

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
EVALUACIÓN DE TRABAJO DE GRADO

ESTUDIANTE: *EILEEN DEL CARMEN CABARCAS MARRUGO*
DIANA RIVERA MENDOZA

TÍTULO: *“Perífrasis Verbales y Actitud del Hablante en Textos Narrativos Escritos por Niños Cartageneros y Bogotanos”.*

CALIFICACIÓN

APROBADO

Clara Inés Fonseca M
CLARA INÉS FONSECA MENDOZA

Asesor

Danielo de la Hoz
DANILO DE LA HOZ

Jurado

Cartagena, Julio 25 de 2008

**PERÍFRASIS VERBALES Y LA ACTITUD DEL HABLANTE EN TEXTOS
NARRATIVOS ESCRITOS POR NIÑOS CARTAGENEROS Y BOGOTANOS**

**EILEEN DEL CARMEN CABARCAS MARRUGO
DIANA MELYS RIVERA MENDOZA**

**ASESORA:
CLARA INÉS FONSECA MENDOZA**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
CARTAGENA D. T y C.
JULIO DE 2008**

T
418
C111

3

**PERÍFRASIS VERBALES Y LA ACTITUD DEL HABLANTE EN TEXTOS
NARRATIVOS ESCRITOS POR NIÑOS CARTAGENEROS Y BOGOTANOS**

**TRABAJO DE GRADO PRESENTADO COMO REQUISITO PARA
OBTENER EL TITULO DE PROFESIONAL EN LINGÜÍSTICA Y
LITERATURA**

**EILEEN DEL CARMEN CABARCAS MARRUGO
DIANA MELYS RIVERA MENDOZA**

**ASESORA:
CLARA INÉS FONSECA MENDOZA**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
CARTAGENA DE INDIAS D. T. Y C.
JULIO DE 2008**

AGRADECIMIENTOS

A Dios y a su madre santísima por darme la fortaleza, la orientación y la sabiduría para culminar esta gran oportunidad que un día ellos mismos me ofrecieron.

A un ser especial al cual en vida muy poco le expresé cuanto lo quiero, admiro y cuán agradecida viviré con él por sus sabios consejos y su apoyo incondicional hacia mi familia y especialmente hacia mi papá. Mi abuelito Antonio Guillermo.

A mi mami Cristo quien desde el cielo me orienta, a mis padres Julio Cabarcas Quintana y Omaira Marrugo Polo, a quienes amo con todo mi corazón, por sus sacrificios, compañía y apoyo incondicional a esta etapa de mi vida que hoy con éxito culmino.

A mi hermanito "pewys" quien ha sido y será mi compañero de lucha desde aquel día en el que Dios me lo regaló; a mi novio Deivi Johan quien me apoyó desde la distancia en la consecución de este gran logro para mí como persona y como profesional. A Diana Mely mi gran amiga y compañera de tesis, a mi asesora Clara Inés por sus sabias orientaciones y a todos aquellos que de una u otra forma aportaron un granito de arena para la construcción de este gran castillo que de hoy en adelante edificaré en mi vida.

Eileen del Carmen Cabarcas Marrugo

AGRADECIMIENTOS

Antes que todo pudiera ocurrir, Dios ha marcado cada uno de mis pasos, por eso hoy agradezco a Él su infinita presencia, y solo por Él existen otras personas que aportaron un granito de arena, para que se concretara esta meta que acabo de cumplir.

Gracias Dios Mio.

Diana Melys Rivera Mendoza

DEDICATORIA

Dedico este gran logro a Dios en quien todo lo puedo.

A mis padres, por la educación y los grandes valores que en mi han cimentado.

A mis abuelitos Antonio Guillermo y Cristina quienes desde el cielo me cuidan, me orientan y me protegen.

Y de manera muy especial a mi hermanito "pewys" y a mi novio Deivi Johan a quienes con este gran logro les digo que a pesar de los obstáculos que la vida nos presente siempre es más fuerte el amor que Dios todo poderoso siente hacia nosotros.

Para ti "pewys"...

Eileen del Carmen Cabarcas Marrugo

DEDICATORIA

A mi mamita que aguantó desde mi mal genio hasta mis alegrías, que sufrió y se "trasmochó" conmigo estudiando. Oró cada noche para que pudiera terminar y hacer un buen trabajo.

Solo ella puede ser la artífice de mis metas, y por su puesto, la graduada.

Diana Melys Rivera Mendoza

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	1
PRIMER CAPÍTULO.	
RELACIONES ENTRE LA ACTITUD DEL HABLANTE CON EL TEXTO NARRATIVO Y LAS PERIFRASIS VERBALES.	
1. LA ACTITUD DEL HABLANTE.....	3
1.1. ACTITUD, MODO Y MODALIDAD.....	4
1. 1. 1. Modo.....	4
1. 1. 2. Modalidad oracional.....	6
1. 1. 3. Modalidades lógicas y apreciativas.....	6
1. 2. LA NARRACIÓN Y LA ACTITUD DEL HABLANTE.....	8
1. 2. 1. Estructura del texto narrativo.....	8
1. 2. 2. La actitud del hablante en relación con los textos narrativos.....	12
1.3. LAS PERIFRASIS VERBALES Y SUS RELACIONES CON LA ACTITUD DEL HABLANTE.....	15
1.3.1. Tener que + infinitivo.....	18
1.3.2. Haber + infinitivo.....	19
1.3.3. Ir a + infinitivo.....	19
1.3.4. Poder + infinitivo.....	20
1.3.5. Querer + infinitivo.....	20
1.3.6. Estar + gerundio.....	22

SEGUNDO CAPÍTULO.**LAS PERÍFRASIS VERBALES EN RELACIÓN CON LA ACTITUD DEL
HABLANTE EN TEXTOS NARRATIVOS ESCRITOS POR NIÑOS DE
BOGOTÁ Y CARTAGENA.**

1. METODOLOGÍA.....	23
2. ANÁLISIS DE DATOS.....	24
2.1. CLASIFICACIÓN DE LAS PERIFRASIS VERBALES DE ACUERDO A LA FORMA NO PERSONAL DEL VERBO.....	25
2.2. PERÍFRASIS USADAS CON MAYOR FRECUENCIA Y ACTITUD EXPRESADA POR ELLAS.....	28
2.3. LAS PERÍFRASIS VERBALES Y LAS MARCAS DE LA ACTITUD DEL HABLANTE EN LA ESTRUCTURA NARRATIVA.....	34
CONCLUSIONES.....	38
BIBLIOGRAFÍA.....	40
ANEXOS.....	42

INTRODUCCIÓN

Presentamos a continuación los resultados de una investigación que tiene como objetivo identificar la actitud del hablante manifestada en un rasgo gramatical específico: las perífrasis verbales. En particular, se describe el modo como un grupo de niños cartageneros y bogotanos expresan juicios evaluativos mediante el uso de perífrasis verbales en textos narrativos escritos.

En el primer capítulo aparecen los referentes teóricos que orientan el análisis; esto desde una perspectiva de análisis del texto que explora cómo los rasgos gramaticales influyen en la caracterización de diversos tipos de texto. Es así como en el primer capítulo se especifican los conceptos de actitud, modalidad, estructura del texto narrativo, en especial del plano evaluativo, y por último, los valores de las perífrasis verbales.

En el segundo capítulo, se presenta la metodología para la recolección y tratamiento de los datos (constituidos por 10 textos escritos por niños cartageneros y otros 10 por bogotanos) y el análisis de los mismos.

Por último, cabe señalar que existe una gran cantidad de investigaciones sobre el plano evaluativo en la estructura narrativa, es decir, sobre el modo como la alteración de la sintaxis básica narrativa (Labov 1988) da a entender

la actitud del hablante; también aparecen muchas investigaciones sobre el valor de las perífrasis verbales en textos orales y escritos; pero del tema particular que en este trabajo tratamos (la expresión de la actitud mediante perífrasis verbales en textos narrativos que escribieron un grupo de niños cartageneros y bogotanos), no encontramos ninguna referencia. De ahí el valor de nuestra investigación.

PRIMER CAPÍTULO
RELACIONES ENTRE LA ACTITUD DEL HABLANTE CON EL TEXTO
NARRATIVO Y LAS PERIFRASIS VERBALES

En este capítulo planteamos los referentes teóricos que pueden explicar de qué manera ciertos recursos gramaticales y lexicales permiten expresar la actitud del hablante. Dada la ambigüedad de este término, en (1.1.) mostramos algunos puntos de vista que permiten distinguir nociones como modo y modalidad, para en (1.2.) relacionar la modalidad y la actitud con los textos narrativos. Luego, en (1.3) se describen algunas perífrasis verbales y la actitud que pueden comunicar.

1. LA ACTITUD DEL HABLANTE.

La actitud del hablante hace referencia al modo como se perciben o evalúan las cosas que se dicen (Cumming y Ono, 2003). La actitud está relacionada con las creencias que se refieren, a su vez, a las ideologías. Las creencias son consideradas como productos o propiedades del pensamiento que, se asocian con la mente del hablante; además, no sólo están sujetas a pensamientos que se limitan a lo que existe, a lo verdadero, también se refiere a los juicios, opiniones, valoraciones; es decir, a la actitud del hablante (Van Dijk, 2003).

1.1. ACTITUD, MODO Y MODALIDAD:

Los términos actitud, modo y modalidad son frecuentemente usados para denotar las mismas cosas. Sin embargo, cada uno de estas nociones puede referirse a objetos teóricos diferentes como veremos en el siguiente cuadro propuesto por Albelda (2005):

CATEGORIAS	DEFINICIONES	TIPOS
MODO	Morfema gramatical verbal.	Indicativo Subjuntivo Imperativo
MODALIDADES ORACIONALES	Formatos lingüísticos de Representación de lo enunciado.	Declarativas Expresivas Interrogativas Exhortativas
MODALIDADES LOGICAS	Actitudes del hablante en Relación con la verdad del contenido proposicional.	Epistémica Deóntica
MODALIDADES APRECIATIVAS	Evaluación del contenido proposicional mediante juicios afectivos o de la voluntad.	Emocionales No emocionales

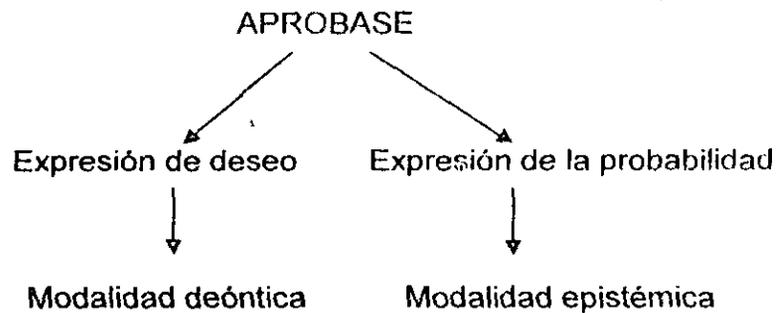
1.1.1. Modo.

El modo se identifica por un morfema que describe la relación que existe entre el verbo y lo que percibe el hablante de la realidad que observa. Los modos en español son el indicativo, el subjuntivo y el imperativo.

El modo indicativo es el más utilizado, incluso su uso se da en todas las lenguas. Las formas del modo indicativo enuncian lo cierto/falso y lo real/supuesto. Por su parte, el modo subjuntivo expresa lo subjetivo, da a conocer una opinión o una emoción del hablante; tiene varios usos en oraciones distintas, como sucede en el español. Por ejemplo, *Pienso que deberían llevar a Daniel al médico.*

Por último, el modo imperativo se utiliza para dar órdenes y expresar deseos. Solo se concretiza en las segundas personas del singular y del plural (*tú* y *vosotros*), por ejemplo, *No compres dulces.* En el resto de los pronombres utilizamos el subjuntivo, por ejemplo, *Él no debiera comprar dulces.* Aquí hay una “sugerencia obligativa” expresada por el hablante, que nos demuestra que hay un cambio en la estructura de la oración en cuanto al modo.

El modo es un “transporte” de la modalidad, por esta razón se irá adaptando a sus distintas formas en las diferentes presentaciones de la modalidad. Sin embargo, se presentan excepciones como las de coincidir un modo con dos modalidades distintas, es decir, que un enunciado sirva para presentar dos características de la modalidad dentro de un solo modo. Así, en el siguiente ejemplo, el subjuntivo “*aprobase*” puede expresar dos modalidades (Albelda 2005):



1.1.2. Modalidad oracional

Representa lo que hace el hablante con la información, es decir, expresa una relación entre los elementos propios de la comunicación e indiscutiblemente los más necesarios, es decir, *el hablante y el oyente*. Van a expresar verdad, necesidad y juicios apreciativos. Esta modalidad se concretiza en las oraciones declarativas, interrogativas, imperativas y exclamativas.

1.1.3. Modalidades lógicas y apreciativas

Comentaremos en este apartado los dos tipos de modalidades, lógicas y apreciativas, propuestas en la clasificación de Albelda. En una realidad más íntima y más específica encontramos a la modalidad en la que se vislumbra el carácter más subjetivo del hablante, si se tiene en cuenta que los aspectos de la realidad lo motivan y lo hacen sensible y perceptivo. El hablante logra establecer un contacto directo con el referente y permite darse oportunidad de expresar su pensamiento unívoco o muchas veces construido a partir de sus creencias.

Según Bally (1942) *"la modalidad es la forma lingüística de un juicio intelectual, de un juicio afectivo o de una voluntad que un sujeto pensante enuncia con respecto a una percepción"*. Por su parte, Biber y Finegan (1989) definen la modalidad como *"las expresiones léxicas y gramaticales de las actitudes, los sentimientos, los juicios, las opiniones acerca del contenido de un mensaje"*.

Se encuentran en estas definiciones elementos referidos a la actitud del hablante en relación con el contenido de las proposiciones (epistémica/deóntica) y con elementos de carácter evaluativo (afectiva, apreciativa o emocional). Estas actitudes se manifiestan mediante diversas formas lingüísticas que constituyen *"las huellas del hablante en la expresión"* (Albelda, 2005); ese conjunto de formas lingüísticas conforman la modalidad.

Berman et., al. (2002) definen las actitudes epistémica, deóntica y afectiva del siguiente modo:

Una actitud EPISTÉMICA concierne a la relación entre hablante/escritor y una proposición, en términos de posibilidad, certeza o la evidencia para la creencia individual de que un estado de hechos es verdadero (o falso). Una actitud DEÓNTICA adopta un punto de vista prescriptivo o evaluativo en relación con el tópico. Una actitud AFECTIVA, en contraste con la epistémica, concierne a una relación entre el hablante/escritor y sus emociones (deseos, furias, etc.) con respecto a un estado de hechos.

De otro lado, las formas lingüísticas o modalidades para expresar esas actitudes pueden ser, para la modalidad epistémica, verbos como *saber*,

darse cuenta, ignorar, sospechar, etc. Adjetivos como, *cierto, conocido, falso, imposible, confuso*, etc. Sustantivos como, *conocimiento, hecho, consecuencia, creencia*, etc. Adverbios como, *seguramente, verdaderamente, quizá*. Por su parte, para expresar la modalidad afectiva pueden usarse adverbios como, *felizmente, lamentablemente*, etc. Construcciones verbales como, *me gusta que, me extraña que, estoy orgulloso de*, etc. (Albelda 2005).

Una consecuencia importante del análisis de la expresión de la actitud del hablante, es que permite diferenciar textos; así, *“los textos con fines académicos se caracterizan (...) por la explicitación de la modalidad epistémica”* (López, 1992) mientras que en los textos narrativos predomina las modalidades afectiva y deóntica; esto último lo veremos a continuación.

1.2. LA NARRACIÓN Y ACTITUD DEL HABLANTE

1.2.1. Estructura del texto narrativo.

Todorov (1971) propone que los relatos pueden tener una estructura cíclica *de equilibrio –desequilibrio –equilibrio*. La existencia de un sujeto dentro de la narración es indispensable para la unidad de la acción que muchas veces puede ser individual o colectiva, paciente o agente. Con respecto a su condición puede ser una persona o ser antropomórfico, o en el caso que no lo sea, su acción debe afectar al resto de seres. El aporte más grande que ha hecho Todorov, es incluir contenidos axiológicos para una mayor orientación

al momento de la narración, sobre todo si recurrimos constantemente a términos como *desequilibrio* y *equilibrio*; dando así un mejor perfil a la situación en cuanto a la transformación a un estado de equilibrio.

Para este autor la narración está dividida en tres grandes fases: *Iniciación*, que es donde se plantea una situación específica y estable, *nudo*, ya para estas alturas hay una transformación y se desestabiliza la situación inicial y *desenlace* que presenta la situación final y regreso a una situación estable.

El proceso narrativo ocurre en medio de una transformación de estados que ponen en movimiento a la narración y que son ya de por sí su razón de ser. De lo contrario no serían relatos si no secuencias no narrativas que no permiten el avance de la acción, que pueden ser la descripción de personajes, circunstancias y situaciones de tiempo y espacio; una sola situación sin mayor importancia.

Pero a la vista está, que se quiere dar un mayor despliegue y coherencia a la narración, por lo tanto es necesaria la aparición de otra situación que desestabilice el estado inicial. Encontrando así que las narraciones corresponden a un orden lógico y consecutivamente temporal en medio de estados de *desequilibrio* que de igual forma se mantienen como constituyentes de la narración.

Por otra parte, Van Dijk (1983) afirma, que para pasar de la estructura más simple a la más compleja podríamos empezar por un sistema global que abarque todo el texto narrativo. Lo que propone este autor son las *Superestructuras o "Hiperestructuras" o estructuras semánticas*, que explican el significado global del objeto del texto; permitiéndole al lector hacerse una idea más general del tema del cual se hablará, tocando los puntos más importantes y relevantes.

Para el texto narrativo, Van Dijk ubica, en primer lugar, *las acciones* de las personas que mueven el texto. Cuando ya se ha logrado establecer la situación se da la primera categoría de superestructura en la narración, ésta es la *complicación*, que puede expresarse en una secuencia de acciones. La categoría que le sigue es la *resolución*, que puede ser de carácter negativo o positivo, la reacción frente a otra acción o suceso puede tener éxito o fracasar.

Estas dos categorías pertenecen a la categoría *Suceso*, la cual especifica el lugar, hora y circunstancias particulares. Luego viene el *marco* que especifica estas circunstancias y que junto con el suceso forman el *episodio*; si los sucesos tienen lugar en sitios diferentes, esta serie de episodios se denomina *trama*.

Frecuentemente los narradores incluyen ciertas valoraciones y opiniones que el autor denomina *evaluación*, que junto con la trama forman la historia real. Dentro de la *evaluación* encontramos marcas de subjetividad del autor, sobre todo cuando expresa su opinión y valoración. Algunas narraciones tienen un *anuncio* y un *epílogo*, algo así como un antes y un después del texto referidos a las acciones actuales y futuras del hablante/narrador y/o del oyente. Un ejemplo contundente de epílogo puede ser la *moraleja* para expresar la conclusión a la cual se ha llegado.

Desde la lingüística, Labov (1972:359) define la narrativa como un método de recapitular experiencias pasadas "by matching a verbal sequence of clauses to the sequence of events which (is inferred) actually occurred". El análisis de narrativas orales le lleva a concluir que los componentes de los textos narrativos son: (1) resumen: cláusula o cláusulas mediante las cuales algunos narradores ofrecen una descripción global de lo que van a referir (por ejemplo, "*me caí en el baño*"); (2) orientación: cláusulas que introducen el tiempo, los personajes o las circunstancias generales en que se desarrollaron las acciones ("*Esto pasó hace un año, el día de navidad*"); (3) complicación: el núcleo de la narración ("*me resbalé con el jabón; me intenté agarrar de la regadera...*"); (4) evaluación: opiniones o valoraciones de quienes narran la historia ("*No se de dónde saqué tanta fuerza, pero me levanté*"); (5) resolución: modo como termina el conflicto ("*no me pasó mayor*");

cosa, pero quedé adolorido"); (6) coda: cláusula que marca el final ("*Eso fue lo que pasó*").

1.2.2. Actitud del hablante en relación con los textos narrativos.

En líneas anteriores señalábamos que Van Dijk dice que en la narración pueden aparecer segmentos evaluativos que incluyen la valoración u opinión subjetiva del narrador. La categoría evaluación y los segmentos evaluativos encontrados a lo largo de la narración, son para Labov los elementos que realmente distinguen los textos narrativos.

Labov (1972) señala que las narraciones parecen estar guiadas por una serie de preguntas, que demarcan segmentos discursivos particulares, que se asemejan mucho a lo propuesto por Van Dijk, pero que incluye otros elementos como *la coda o resultado* que responde a la parte final de la narración, el comúnmente de llamado *...colorin, colorado este cuento se ha acabado*. Esas preguntas, que distinguen las partes de la narración, son las siguientes

¿De qué se trata?, aquí el autor hace mención de la *síntesis* de la narración, un corto relato de la narración que sigue a continuación.

¿Quién?, ¿Cuándo?, ¿Qué?, ¿Dónde?, estos interrogantes ubican al lector en los puntos iniciales de presentación de personajes, acciones, lugares y situaciones de la narración. El autor las denomina *orientación*.

¿Y qué? , es lo que usualmente algunos autores incluyendo Labov llaman *evaluación*, que no son más que los juicios valorativos de cada autor. La evaluación es "el medio empleado por el narrador para indicar la finalidad de la narrativa" (Labov, 1988:18).

¿Qué pasó finalmente? , como lo indica la pregunta es el hecho con el cual finaliza la narración. Es el *resultado*.

Podríamos afirmar que cada pregunta relacionada con cada elemento narrativo, responde a una actitud del hablante; es decir, a un modo de percibir y dar a entender al lector las cosas que se van contando. Así, por ejemplo, en la orientación pueden aparecer elementos de la modalidad afectiva: "*había una vez una familia que era muy feliz*". En la complicación, pueden aparecer formas también apreciativas como, "*pero, lamentablemente, fueron desalojados de su hogar*". En la resolución podrían enunciarse formas que indiquen obligación como, "*tuvieron que marcharse de allí*".

Para Labov todo elemento que altere la sintaxis básica de la narración constituye fuerza evaluadora. Es por eso que distingue un plano referencial de otro evaluador, como se muestra en el siguiente esquema.



Según Labov, *“la cláusula narrativa propiamente dicha es uno de los patrones gramaticales más simples del lenguaje hilado”* (Labov, 1988:31). Pero, también dice que *“frecuentemente la perspectiva del narrador es expresada por medio de elementos sintácticos relativamente secundarios de la cláusula narrativa”* (Labov, 1988:33).

1.3. LAS PERIFRASIS VERBALES Y SUS RELACIONES CON LA ACTITUD DEL HABLANTE.

Con las perífrasis verbales los hablantes pueden manifestar intenciones comunicativas y expresivas, no siempre permitidas por otros enunciados verbales (Fogsgaard, 2002); por ejemplo, veamos lo que se expresa en (1) y en (2):

(1) Cuando un pájaro muere en el nido, los padres lo sacan de él.

(2) El pajarito se murió y la mamá lo tuvo que sacar del nido.

Algunas marcas lingüísticas determinan que (1) sea reconocido como un texto expositivo y (2) como uno narrativo; por ejemplo, el tiempo presente en (1) y pasado en (2); las frases nominales; y las formas verbales. En (2) la forma perifrástica *tener que + sacar* aporta, un significado de obligación (Gómez Torrego, 1988); en cambio en (1) el verbo sacar solo indica la evidencia de que lo que se dice es verdadero y duradero, no hay ninguna emoción expresada por parte del emisor.

Gómez Torrego (1988) define las perífrasis verbales del siguiente modo:

... una perífrasis verbal está formada por, al menos, dos verbos morfológicos que constituyen sintácticamente un solo núcleo verbal (...) El primero de los verbos es un simple auxiliar, es decir, queda inhabilitado para llevar y seleccionar sujetos o complementos propios(...)El segundo verbo debe aparecer en infinitivo, gerundio o

participio, poseer pleno carácter verbal, sin los valores de nombre, adverbio y adjetivo, que son inherentes a tales formas no personales (Gómez Torrego, 1988: 18).

Las perífrasis aportan valores temporales, aspectuales, modales y estilísticos. Así, algunas perífrasis como *ir a + infinitivo*, *haber de + infinitivo*, *estar a + infinitivo* indican a veces futuridad inmediata, por ejemplo, *van a ser las tres; el profesor está al llegar; has de pasarlo bien*.

En cuanto al valor aspectual, Gómez Torrego lo define como aquel que señala el aspecto perfectivo (la acción del verbo expresa su terminación); el aspecto imperfectivo (la oración en su transcurso); el aspecto incoativo (la acción en sus inicios); el aspecto durativo (por ejemplo, *estaba leyendo*); el progresivo (*estoy mejorando*); el frecuentativo (*suelo ir a la playa*); y el iterativo (la repetición de las acciones).

En cuanto al valor modal, "con este se manifiesta una actitud subjetiva del hablante, que puede ser de obligación, necesidad, posibilidad, conjetura, intención, inoportunidad, capacitación, aproximación, etc." (Gómez Torrego, 1988:21). Estos valores modales pueden expresarse mediante perífrasis como *haber que + infinitivo*, *haber de + infinitivo*, *tener que + infinitivo*; *deber + infinitivo*, *poder + infinitivo*, etc. (Gómez Torrego, 1988). Por último, las perífrasis pueden aportar valor estilístico "de carácter imaginativo o expresivo

(...) pueden añadirse al valor temporal, aspectual o modal (...) así, por ejemplo, en la secuencia de Diana rompió a llorar el aspecto incoativo es claro; pero, además, el verbo auxiliar de la perífrasis añade un valor estilístico imaginativo de brusquedad" (Gómez Torrego, 1988:22).

Teniendo en cuenta las formas no personales del verbo (infinitivo, gerundio y participio) Gómez Torrego (1988:30-31) clasifica las perífrasis verbales del siguiente modo:

a) PERÍFRASIS DE INFINITIVO

Ir a + infinitivo
Haber de + infinitivo
Haber que + infinitivo
Tener que + infinitivo
Deber (de) + infinitivo
Poder + infinitivo
Querer + infinitivo
Pensar + infinitivo
Venir a + infinitivo
Ver de + infinitivo
Dejar + infinitivo
Acertar a + infinitivo
Ser de + infinitivo
Estar por + infinitivo
Empezar (comenzar) a + infinitivo
Ponerse a + infinitivo
Meterse a + infinitivo
Echar (se) + infinitivo
Romper a + infinitivo
Soltarse a + infinitivo
Estar al + infinitivo y estar para + infinitivo
Volver a + infinitivo
Soler + infinitivo
Dejar de + infinitivo y parar de + infinitivo
Acabar (terminar) de + infinitivo
Llegar a + infinitivo y alcanzar a + infinitivo
Acabar por + infinitivo
Pasar a + infinitivo (semiperífrasis)

b) PERÍFRASIS DE GERUNDIO

Estar + gerundio
Andar + gerundio
Llevar + gerundio
Seguir (continuar) + gerundio
Ir + gerundio
Venir + gerundio

Semiperífrasis:

Quedar (se) + gerundio
Empezar + gerundio
Acabar (terminar) + gerundio
Salir + gerundio

c) PERÍFRASIS DE PARTICIPIO

Ser + participio
Estar + participio
Ir + participio
Tener + participio
Llevar + participio
Dejar + participio

Veamos en detalle algunas perífrasis verbales referenciadas en Gómez Torrego (1988):

1.3.1. Tener que + infinitivo

Los valores que pueden aportar estas perífrasis son de obligación o necesidad ineludible; por ejemplo, "*al fin y al cabo, todos tenemos que morir*"; otro valor puede ser el de modalidad probabilidad: "*líenen que ser las tres*". También puede ser de valor intencional: "*tengo que contarte lo que pasó*". Y de valor desiderativo: "*no tenia que haber gastado tanto*".

1.3.2. Haber que + infinitivo.

Se caracteriza por ser una perífrasis unipersonal que solo se conjuga en tercera persona del singular, razón por la cual solo aparecerá en las oraciones impersonales en las que el sujeto es cero (0). Muchas veces puede tener similitud con las perífrasis de *tener que + infinitivo* pues también se da el caso de que aluden a una necesidad o una obligación. Son ejemplos de esta perífrasis: "*hay que salir de aquí* (modalidad de necesidad u obligativa). "*hay que recuperarse, amigo mío (=recupérate...)*", (con valor conativo). "*Lo que hay que ver!*" (valor exclamativo) (Gómez Torrego, 1988:82).

1.3.3. Ir a + infinitivo.

Estas perífrasis se construyen en contextos específicos, ya que muchas veces puede no ser una perífrasis verbal. Se asemeja más al valor de temporalidad futura, esto se debe a que hay cierta relación de simultaneidad entre el punto de referencia y el habla. Esta perífrasis es la que ofrece mayores niveles de complejidad, como se señala en el siguiente cuadro (Gómez Torrego, 1988:75):

Valores de <i>ir a</i> + infinitivo
-Temporalidad futura inmediata -en la realidad física: <i>van a ser las tres</i> -en la realidad psicológica: <i>El próximo año vamos a ganar la Liga.</i>
-Aspecto incoativo de "estar a punto de": <i>Va a salir el sol.</i>
-Modalidad intencional o de conato: <i>Iba a hablar y no Pude.</i> -potencial: <i>Vais a creer que estoy loco, pero no me importa (= Posiblemente creáis que...)</i> -de inoportunidad: <i>Fue a llover cuando menos falta hacía.</i>
-Valor conativo (se actúa sobre la voluntad del interlocutor): <i>Vas a cobrar. Eso se lo vas a decir a otro.</i>
-Valor exclamativo-expresivo (se refuerza una negación o una afirmación): <i>¡Cómo iba a ser yo! ¡Qué voy a haber ido!</i>
-Valor descriptivo: <i>La estantería se iba a caer sobre Mauricio.</i> (Este valor procede del aspecto incoativo).

1.3.4. Poder + infinitivo.

Realmente esta perífrasis presenta tres significados: Posibilidad, habilidad o capacidad y de permisión, por ejemplo, "*puede ser que entienda*" (valor de posibilidad. "*No podrás decir que no te lo explique (=no serás capaz de decir...)*" (valor de capacidad). "*Puede salir*" (valor de permiso).

1.3.5. Querer + infinitivo.

Esta perífrasis ofrece una variedad de significados: posibilidad, aspecto incoativo, conativo y valor unitario de forma simple.

Posibilidad: la acción se nos presenta como *posible* y con una *proyección futura*.

Aspecto incoativo: cuando la posibilidad de que algo suceda se ve como inminente, domina en la construcción un valor aspectual incoativo de "estar a punto de". *Conativo*: se consiguen también en contextos interrogativos y exclamativos, en aquellos en los que se hace una petición de respeto y cortesía por ejemplo, en el que se aprovecha la perífrasis y elude el imperativo directo. *Valor unitario de forma simple*: esta locución verbal equivale a *significa*, cuando el sujeto es un pronombre o una construcción cualquiera inanimada, se acentúa aun mas cuando se hace patente un valor semántico de impersonalidad, por ejemplo, *¿Quiere decirse entonces que no nos volveremos a ver? (=significa entonces que...?)*.

Valores de *Querer* + Infinitivo:

- Modalidad potencial o de posibilidad: *Hoy quiere llover* (=posiblemente llueva)
- Aspecto incoativo: *Ya quieren brotar las primeras rosas* (=ya están a punto de...); *El corazón quería salirse del pecho* (=...estaba a punto de)
- Conativo: -de cortesía: *¿Querría darme un cigarrillo?*
 -de recriminación: *¡Te quieres callar de una vez!*
 -ético: *Te quiero ver en casa antes de las diez*
- Valor unitario de forma simple: *Eso no quiere decir nada*(=eso no significa nada).

1.3.6. Estar + gerundio.

El efecto básico de esta perífrasis es el de acción durativa. Con la perífrasis *estar + gerundio* se dan a entender "imágenes descriptivas muy plásticas" Gómez Torrego (1988:139) dada la sensación de prolongamiento que se produce. También, la perífrasis es apropiada con expresiones como "en este momento" y "ahora"; por ejemplo:

En este momento estamos estudiando

Con ello se destaca el momento en que se desarrolla la acción. Pero, también la perífrasis puede dar a entender acciones progresivas (*me estoy quedando sin dinero*) y frecuentativas (*últimamente están llegando más desplazados*). En el siguiente cuadro se muestran estos y otros valores que pueden expresarse por *estar + gerundio* (Gómez Torrego, 1988:147):

Valores de estar + gerundio

- Aspecto durativo-prolongativo (límites amplios): *Estoy estudiando medicina en Madrid. Estuve estudiando medicina en Madrid.*
- Aspecto durativo con límites más estrechos: *En estos momentos estoy estudiando. Habla, que te estoy escuchando.*
- Aspecto progresivo: *El cielo se está nublado.*
- Aspecto durativo-distributivo: *Se está yendo mucha gente de la ciudad en estos últimos años.*
- Aspecto durativo-frecuentativo-reiterativo: *Estuve yendo todos los años a Alemania.*
- Aspecto incoativo-progresivo: *Vámonos, que me estoy mareando.*
- Valores expresivo y conativo de carácter *in medias res* (anticipación de la acción): *¡ya estas lavándote! (=empieza a lavarte).*
- Anticipación al presente de una acción futura: *el próximo año, por estas fechas, estoy trabajando en París.*

SEGUNDO CAPÍTULO
LAS PERIFRASIS VERBALES EN RELACIÓN CON LA ACTITUD DEL
HABLANTE EN TEXTOS NARRATIVOS ESCRITOS POR NIÑOS DE
BOGOTÁ Y CARTAGENA.

1. METODOLOGÍA.

Para el análisis de las expresiones o modalidades que marcan la actitud del hablante, trabajamos en veinte textos narrativos escritos por niños cartageneros y bogotanos. Los cuentos surgieron de una situación mostrada en tres cuadros que describe el siguiente evento: *"cuando un pájaro que alimentaba a sus crías noto que una de ellas está enferma o muerta, la arrojan del nido"*. A partir de esto, los niños escribieron los cuentos que aparecen en el anexo de este trabajo. Para dar una idea general del tipo de cuento que construyeron los niños, veamos el siguiente ejemplo:

"Había una vez un nido que estaba en un árbol, en ese nido vivía una familia muy feliz porque el papá pájaro cumplió su mayor sueño de tener unos pichoncitos.

Todas las mañanas el papá pájaro iba muy temprano a buscar alimento para sus hijos. Cuando el regresaba siempre sus hijos lo recibían con un canto, aunque el papá pájaro sentía un poco de tristeza por la muerte de la mamá de sus hijos, el canto de los pichones lo llenaba de alegría y le daba fuerzas de vivir.

Una mañana amaneció lloviendo el pájaro estaba preocupado porque algo les podía suceder a sus hijos, él con unas hojas los tapo. Pero el menor se enfermó mucho y el pájaro hizo todo lo posible por ayudarlo pero se murió. El pájaro para no perjudicar a los otros pichoncitos de alguna enfermedad lo tiro al nido y cayó al suelo. El pájaro quedo muy triste por la pérdida de su hijo, pero a la vez feliz porque sabía que iba ir para el cielo y se iba a encontrar con su mamá".

Fin.

Como ya lo mencionamos, se obtuvieron 20 muestras de los textos narrativos, 10 escritos por niños cartageneros y 10 por niños bogotanos. Para el análisis de la actitud del hablante, expresada mediante perífrasis, se procedió de la siguiente forma: (1) se transcribieron los cuentos tal y como fueron escritos por los niños. (2) se reconocieron en los cuentos las categorías narrativas, siguiendo la propuesta de Labov. (3) se identificaron las perífrasis verbales utilizadas por los niños. Con este procedimiento se espera reconocer, en primer lugar, el tipo de perífrasis y sus valores tal y como son usados por los niños en los textos narrativos y, en segundo lugar, el lugar que ellos ocupan en la estructura narrativa.

2. ANÁLISIS DE DATOS.

En este apartado se clasifican y comentan los datos de acuerdo a la forma no personal del verbo (infinitivo y gerundio) especificando, además, la frecuencia de uso en cada ciudad. Describimos contrastivamente las formas más usadas: *ir a + infinitivo*; *tener que + infinitivo*; *estar más gerundio*; *poder + infinitivo* y *querer + infinitivo*. Esta descripción se hace teniendo en cuenta la actitud del hablante dada por el valor temporal, modal, aspectual o estilístico que los niños otorgaron a las perífrasis. Finalmente, se muestra el lugar que las perífrasis ocupan en la estructura narrativa.

2.1. CLASIFICACIÓN DE LAS PERIFRASIS VERBALES DE ACUERDO A LA FORMA NO PERSONAL DEL VERBO.

En los 20 textos narrativos escritos por los niños se usaron 50 perífrasis verbales; la mayor parte de ellas de infinitivo. De la totalidad de perífrasis de infinitivo y gerundio, un 62% corresponden a Cartagena y el 38% restante a Bogotá. En el siguiente cuadro se muestra la distribución de las perífrasis de infinitivo y gerundio en cada una de las ciudades.

Perífrasis	Cartagena	%	Bogotá	%	Total
<i>Ir a + infinitivo</i>	1C <i>Fue a buscar/voy a morir/</i> 4C <i>Iba[...]a buscar/iba a ir/se</i> <i>iba a encontrar</i> 5C <i>Fue a verlo</i> 8C <i>Fue a buscarles</i> 9C <i>Iba a tener</i>	16	3B <i>Fueron[...]a</i> <i>avisarle/iban a botar</i> 6B <i>Iba a nacer</i> 9B <i>Iba[...]a buscar/fueran a</i> <i>enfermarse</i>	10	26
<i>Tener que + infinitivo</i>	3C <i>Tubo que sacar</i> 7C <i>Tubo que sacarlo</i> 8C <i>Tubo que lanzarlo/tubo</i> <i>que tener</i> 10C <i>Tubieron que tirarlo</i>	10	5B <i>Tiene que sacarlo</i> 6B <i>Lo tiene que sacar</i> 7B <i>No tubo mas remedio</i> <i>que sacarlo</i> 8B <i>Tuvieron que marcharse</i> 10B <i>Tubieron que sacar</i>	10	20
<i>Poder + infinitivo</i>	1C <i>Puede morir</i> 3C <i>Puede curar</i> 4C <i>Les podía suceder</i> 7C <i>No podía hacer</i>	8	4B <i>Podían imaginar</i>	2	10
<i>Querer + infinitivo</i>		0	2B <i>Quería dar</i> 3B	6	6

			Querian proteger/querian salvarlo		
Haber + infinitivo		0	9B No hubo mas remedio que desecharlo	2	2
Salir a + infinitivo	2C Salio a buscar 5C Salio a buscarlo 8C Salio a alimentar 9C Salio a buscarles	8		0	8
Ponerse a + infinitivo	5C Se puso a llorar	2		0	2
Comenzar a + infinitivo	2C Comenzaron preocuparse	a 2		0	2
Venir a + infinitivo	6C Vino a ver	2		0	2
Olvidar + infinitivo	7C Olvidaba buscarle	2		0	2
Tratar + infinitivo		0	3B Trataron de salvarlo 4B Trataban de cuidarlo	4	4
Estar + gerundio	1C Estes diciendo 2C Estubiese muriendo 5C Estaba muriendo 7C Estaba sintiendo/estaban contagiando	10		0	10
Seguir + gerundio		0	8B Seguir viviendo	2	2
Ir + gerundio		0	6B Fue callando callando	2	2
Amanecer + gerundio	4C Amanecio lloviendo	2		0	2

Cuadro Nº 1.

Clasificación de las perífrasis de acuerdo a la forma no personal del verbo

Antes de analizar las perífrasis de mayor uso (*ir a/ tener que/ querer/ poder/ + infinitivo y estar + gerundio*), nos referiremos a algunos casos aparecidos en el cuadro 1 y entre ellos los de menor frecuencia de uso.

(a) Es notoria la ausencia de la forma *estar + gerundio* en los cuentos escritos en Bogotá; si no se trata solo de una coincidencia, esto puede ser un interesante motivo para un estudio aparte.

(b) Gómez Torrego (1988) señala que el carácter progresivo de las perífrasis de gerundio las hace importante para describir estilísticamente; es el caso de "*el pollito fue callando callando*" (cuento 6B). Gómez Torrego se refiere a casos como este así:

Estos efectos descriptivos son muy claros con el verbo auxiliar en pretérito imperfecto (...); con el auxiliar en pretérito indefinido (...) son más necesarios esos complementos con significado de lentitud (...). Tampoco es raro repetir en la misma perífrasis el gerundio para acentuar el efecto prolongativo-durativo: *y se fue alejando, alejando...* (Gómez Torrego, 1988:163-164).

(c) Un caso como "*seguir viviendo*" lo explica Gómez Torrego (1988:158) como el modo de expresar la acción hacia el futuro; en el cuento 8B, eso es lo que ocurre:

Tubieron que marcharse para seguir viviendo felices

2. 2. PERIFRASIS USADAS CON MAYOR FRECUENCIA Y ACTITUD EXPRESADA POR ELLAS.

Veamos ahora, una descripción comparativa de las perífrasis que se usaron con mayor frecuencia y la actitud o los modos objetivos o subjetivos que los niños expresaron mediante ellas.

(a) *Ir a + infinitivo*: lo descriptivo/ lo temporal/ lo intencional/ lo conativo.

En el siguiente cuadro se describen las perífrasis correspondientes a *ir a + infinitivo* de acuerdo a su valor temporal, modal, aspectual, conativo, descriptivo e intencional, como indicadores de la actitud del hablante.

Ciudad	Temporal	Modal	Aspectual	descriptiva
Cartagena	<i>Iba ir/se iba a encontrar</i>	<i>Fue buscar(intencional)</i> <i>Fue buscarles(intencional)</i>	<i>Voy morir(conativa)</i> <i>Iba ir/se iba a encontrar</i> <i>Iba tener(conativa)</i>	<i>fue a verlo</i> <i>iba[...]a</i> <i>buscar</i>
Bogotá	<i>Fueran a enfermarse</i>	<i>Iban botar(intencional)</i>	<i>Iba nacer(conativa)</i>	<i>Fueran[...]a</i> <i>abisarle</i>

Cuadro N° 2.

Valores y actitudes expresadas por las perífrasis de *ir a + infinitivo*

En el cuadro 2 es notoria una característica de las perífrasis verbales: con una misma forma pueden expresarse más de una modalidad o actitud y es el contexto de uso el que le imprime su valor. Veámoslo en el siguiente caso.

(5) todas las mañanas el papa pájaro *iba (...)* *a buscar* alimento (4C)

(6) sabia que iba a ir para el cielo y se iba a encontrar con su mama
(4C)

Tanto en (5) como en (6) se usa *iba a + infinitivo*; pero en (5) se tiene la intención de describir y en (6) el valor es temporal. Según Gómez Torrego (1988:74) cuando *ir a + infinitivo* tiene valor temporal, puede reemplazarse por el futuro simple, de otro modo no. En el contexto del cuento 4C no es posible sustituir la forma de (5) a futuro; si se, hace el texto es inadecuado; pero, en cambio, sí se puede hacerlo con las formas que aparecen en (6); veámoslo:

(7) *todas las mañanas el papa pájaro *buscará* alimento para sus hijos.
Cuándo él regresaba...

(8) sabia que *irá* para el cielo y se *encontrará* con su mama.

Es el contexto, también, el que nos lleva a concluir el valor descriptivo e intencional de las demás perífrasis del cuadro 2. Por ejemplo:

(9) Todos los días iba (...) a buscar comida (9B)

(10) Querían salvarlo porque sí no lo iban a botar (3B)

Por último, cabe señalar que las perífrasis con *salir a + infinitivo* usadas por los niños, parecen tener el mismo significado que *ir a + infinitivo*:

(1) la mama pajarita salio a buscar comida (2C)

(2) la mama pajarita *fue a buscar* comida

(3) la mama (...) salio a buscarlo (5C)

(4) la mama (...) fue a buscarlo

En ambos casos (ir o salir) el valor de la perífrasis es temporal; como es notorio solo los niños cartageneros la usaron.

(b) Tener que + infinitivo/ la obligación

Veamos el cuadro correspondiente a la perífrasis de *tener que+ infinitivo* y lo que con ella quieren expresar los niños.

Ciudad	Tener que + infinitivo
Cartagena	Lo tuvo que sacar(3C) Tuvo que sacarlo(7C) Tuvo que lanzarlo/tuvo que tener cuidado(8C) Tuvieron que tirarlo(10C)
Bogotá	Lo tiene que sacar(5B;6B) No tuvo mas remedio que sacarlo(7B) Tuvieron que marcharse(8B) Lo tuvieron que sacar(10B)

Cuadro Nº 3.

Valores y actitudes expresadas por las perífrasis de tener que + infinitivo

Lo que llama la atención del cuadro 3 es que excepto las formas *tuvo que tener cuidado* y *tuvieron que marcharse*, todas las demás hacen referencia a la obligación que tuvieron los padres de sacar al pichón muerto o enfermo del nido para que los demás no se contagiaran. Los padres no tienen mas opción que hacerlo: "lo que fundamentalmente expresa esta perífrasis es un valor

modal obligatorio o de necesidad ineludible" (Gómez Torrego, 1988:83). Así lo entendieron los niños y así lo expresaron.

En el caso "no hubo mas remedio que desechar a su hijo..." (9B) encontramos un valor de necesidad u obligación pero con un grado mas de resignación por parte de la madre, quien debe tomar una decisión para salvar al resto de la cría.

(c) Poder + infinitivo/ la capacidad/ la posibilidad.

En el siguiente cuadro aparecen clasificadas las perífrasis de *poder + infinitivo* usadas por los niños:

Cartagena			Bogotá
Potencial	Temporalidad futura	Capacitación	Exclamativa
<i>Se puede morir(1C)/les podía suceder(4C)</i>	<i>La curar(3C) puede</i>	<i>no podía hacer nada (7C)</i>	<i>No podían imaginar(4B)</i>

Cuadro N° 4.

Valores actitudes expresadas por la perífrasis *poder + infinitivo*

Nuevamente es en Cartagena en donde se presenta un mayor número de perífrasis, en este caso es la perífrasis *poder + infinitivo*, con 4 en Cartagena y 1 en Bogotá. El valor potencial de *poder + infinitivo* indica la posibilidad de que algo ocurra:

- (11) El pájaro estaba preocupado porque algo *les podía suceder* a sus hijos

En el caso la puede curar, el valor dominante es el de tiempo futuro; por eso podría cambiarse por un futuro simple:

(12) Otros más vinieron a su vida pero la herida que dejó su último hijo ningún otro la pude curar/ ningún otro la curará

Por otra parte, el contexto de uso explica la única perífrasis de *poder + infinitivo* usada en Bogotá: acudiendo a ella se hace énfasis y aunque la perífrasis puede sustituirse, se pierde el valor expresivo:

(11) Los padres no podían imaginar [lo que ocurriría] si el pajarito estuviera ahí... (4B)

Por último, en el ejemplo "no podían hacer nada" se da a entender que los padres se ven "incapacitados" para hacer algo que salve a su cría, "atados de manos" (en este caso de alas) ven como muere su hijo. Esta perífrasis parece ser un caso particular, puesto que mantiene la estructura *deponer + infinitivo*, pero en cuanto a la acción hay una ausencia de dicho poder evidenciado con el adverbio de negación que le antecede. Sin embargo, hay un significado de capacitación claro "no pueden".

(d) *Estar + gerundio* la acentuación del drama.

Como ya se mencionó, y como lo muestra el cuadro 1, la perífrasis *estar + gerundio* no la usaron los niños bogotanos. Veamos los contextos en que la

usaron los niños cartageneros para determinar la actitud que quisieron dar a entender.

(12) se puso más y más mal parecía que se estuviese muriendo (2C)

(13) yo te quiero mucho para que tu este diciendo eso (1C)

(14) voló hasta un palo y allí se arrecostó en el y se estaba muriendo

(5C)

(15) al día siguiente se estaba sintiendo mal (...) y se estaban contagiando (7C)

Mediante la perífrasis *estar + gerundio* pueden expresarse varios valores. Por ejemplo, permiten el cambio de lo narrativo a lo descriptivo (Gómez Torrego, 1988:140), como en (12):

Voló (...) se arrecostó (...) y se estaba muriendo

↑
↓
Narración

↑
↓
Descripción

Por otra parte, es notorio el efecto expresivo de prolongación, de duración de la acción que ejercen las perífrasis de gerundio. A esto se añade el hecho de que las formas *estar + gerundio* usadas por los niños, están escritas en presente y copretérito; estos tiempos "formas muy apropiadas para la descripción por su carácter imperfectivo, en consonancia, también, con el valor imperfectivo del gerundio" (Gómez Torrego, 1988:140).

(e) **Querer + infinitivo/ lo potencial.**

(16) La mama le *queria dar* comida (2B).

(17) Sus padres que *querian proteger* de todo (3B).

(18) Sus padres *querian salvarlo* (3B).

La posibilidad de que algo suceda mantiene alerta a los padres de los pichones, aunque aún no ocurra un hecho devastador, ellos se mantienen al tanto de cualquier aspecto o personas que irrumpen la tranquilidad de sus hijos. El niño narrador aporta una nueva característica de aspecto *subjetivo* al mostrar a los padres como vigías de su cría.

2.3. LAS PERÍFRASIS VERBALES Y LAS MARCAS DE LA ACTITUD DEL HABLANTE EN LA ESTRUCTURA NARRATIVA.

Veamos ahora las perífrasis verbales utilizadas por los niños cartageneros y bogotanos clasificadas en cada una de las categorías narrativas a la cual pertenecen:

Textos narrativos de Cartagena

Texto	Inicio	Complicación	Resolución	Justificación	evaluación
1C	<u>Fue a</u> <u>buscar</u> <u>comida</u>	<u>Voy a morir!</u> <u>Estes diciendo</u> <u>eso!</u> <u>Puede morir</u>			
2C		<u>Estuviere</u> <u>muriendo!</u> <u>Comenzaron a</u> <u>preocuparse!</u> <u>Salio a buscar</u>			
3C			<u>Lo tuvo que</u> <u>sacar</u>		<u>Puede curar</u>
4C	<u>Iba (...)a</u> <u>buscar</u>	<u>Amaneció</u> <u>lloviendo!</u> Les <u>podia</u> <u>suceder</u>			<u>Iba ir!</u> Se <u>iba a</u> <u>encontrar</u>
5C		<u>Estaba muriendo</u>	<u>Fue a verlo!</u> <u>Salio a</u> <u>buscarlo!</u> Se <u>puso a</u> <u>llorar</u>		
6C		<u>Vino a ver</u>			
7C		<u>Olvidaba</u> <u>buscarle!</u> <u>Estaba sintiendo</u>	<u>Tubo (que)</u> <u>sacarlo</u>	<u>Se estaban</u> <u>contagiando</u>	
8C	<u>Salió a</u> <u>alimentar!</u> <u>Fue a</u> <u>buscarles</u>		<u>Tubo que</u> <u>lanzarlo!</u> <u>Tubo que</u> <u>tener</u>		
9C	<u>Iba a</u> <u>tener</u>	<u>Salio a buscarles</u>			
10 C			<u>Tuvieron que</u> <u>tirarlo</u>		

Cuadro N° 5

Distribución de perífrasis verbales en la estructura narrativa: Cartagena

Textos narrativos de Bogotá

Texto	Inicio	Complicación	Resolución	Justificación	Evaluación
1B					
2B		<u>Quería dar</u>			
3B	<u>Querían proteger</u>	<u>Fueron(...) a avisarle/ Querían salvarlo iban a botar/</u>	<u>Trataron de salvarlos</u>		
4B		<u>Trataban de cuidarlo</u>		<u>Podían imaginar</u>	
5B			<u>Lo tiene que sacar</u>		
6B		<u>Iba a nacer/ Fue callando callando</u>		<u>Tiene que sacar</u>	
7B			<u>No tubo mas remedio que sacarlo</u>		
8B			<u>Tubieron que marcharse</u>		
9B	<u>Iba(...)la buscar</u>		<u>No hubo mas remedio que desecharlo</u>	<u>Fueran a enfermarse</u>	
10B			<u>Tuvieron que sacar</u>		

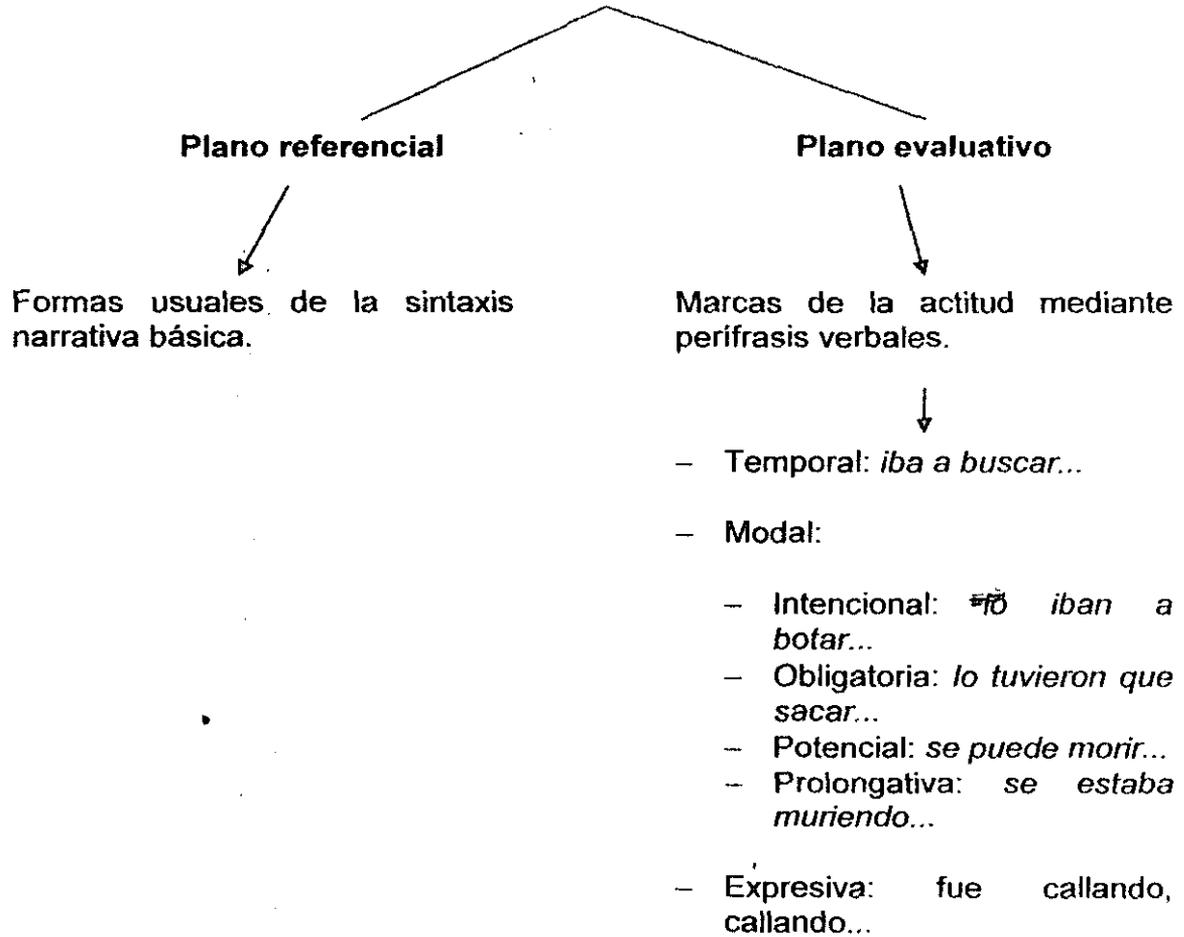
Cuadro N° 6

Distribución de perífrasis verbales en la estructura narrativa: Bogotá.

Lo que sobresale en los cuadros 5 y 6 es que las perífrasis se centran en la *complicación* y en la *resolución*. Mientras que en la primera aparecen diversas actitudes, como conativas y durativas, en la *resolución* la actitud que predomina es la de obligación.

Retomando a Labov (1988), la presencia de algunas perífrasis como marcadores de la actitud del hablante en los textos narrativos escritos por los niños cartageneros y bogotanos, puede resumirse así:

Textos narrativos escritos por niños cartageneros y bogotanos



CONCLUSIONES

Las perífrasis verbales pueden considerarse como recursos gramaticales que permiten expresar otros "tiempos, aspectos, voces y modalidades" (Gómez Torrego, 1988:19) no siempre permitidas por las formas verbales corrientes. Estos recursos fueron usados en textos narrativos escritos por niños cartageneros y bogotanos y encontramos entre ellos diferencias relacionadas con la cantidad pero no con la cualidad. Es decir, los niños de una y otra ciudad hacen uso de estos recursos gramaticales para expresar la actitud del hablante en cualquier lugar de la estructura narrativa; además, debido al tema del texto escrito (padres que arrojan del nido a sus crías por enfermedad o muerte) tanto los niños de Bogotá como los de Cartagena coincidieron en asignar en la resolución una gran carga emocional relativa a la obligación de los padres de realizar cierta acción: tuvieron que sacarlo del nido.

Según el análisis realizado en este trabajo, nos percatamos que los niños a través del uso de las perífrasis verbales concretizaron la actitud afectiva y su opinión personal con respecto a las viñetas que se les mostraron para que construyeran los cuentos. Los verbos que conformaban las perífrasis facilitaron la forma de expresar su actitud frente a lo sucedido en sus cuentos y así darle el matiz que ellos creían correspondiente.

Pero, en cuanto a la cantidad, si encontramos interesantes diferencias. En primer lugar, los niños cartageneros usan en mayor proporción las perífrasis verbales para expresar actitudes de distinta clase: 62% frente a un 38% usada en los textos escritos por los niños bogotanos. En segundo lugar, vimos que estos últimos niños no usaron perífrasis del tipo *estar + gerundio*. Esto da pie para varios interrogantes: ¿manifiestan los niños cartageneros más aptitudes para expresar actitudes comunicativas y expresivas? ¿Por qué no usaron los bogotanos la perífrasis *estar + gerundio*? ¿Qué usan para dar a entender los valores que ella tiene? Estos temas pueden ser objetos de otra investigación.

BIBLIOGRAFÍA

Albelda, Martha. (2005). Intensificación del español coloquial. Universitat de Valencia. Valencia. Servei de publicacions.

Bally, Charles (1942): "Syntaxe de la modalité explicité", *Cahiers de Ferdinand de Saussure*, pp. 3-13. (Citado por Albelda 2005).

Berman, R.; Ragnarsdottir H.; Stromqvist, S. discourse stance. En: *Written Language and Literacy*, volumen 5, 22, 2002. tomado de: learn.snuunitk12.il/snunit/lashon/upload/teachers.

Cumming, S y Ono, T. El discurso y la gramática. *El discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I. Una introducción multidisciplinaria*. Teun Van Dijk (comp.) Barcelona: Gedisa, 2003.

Fosgaard, Lene. Algunas perífrasis aspectuales del español. Universidad de Alicante, 2002. Citada por Fonseca (2007).

Fonseca, Clara. Formas verbales y temporalidad en conexión con la estructura de textos narrativos y expositivos escritos por niños cartageneros y bogotanos. Bogotá. Universidad Nacional, 2007.

Gómez Torrego, L. (1999) Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo. En: I. Bosque V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Volumen 2. Madrid: Espasa Calpe.

Gómez Torrego, T. (1988) Perífrasis verbales. Sintaxis verbales. Sintaxis, semántica y estilística. Madrid: Arcos Libros S. A.

Lavob, William. (1988) La transformación de la experiencia en sintaxis narrativa. Traducción de Martha de Cobo. Universidad del Valle. Centro de traducciones.

Ochs, E. Narrativa. *El discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I. Una introducción multidisciplinaria*. Teun Van Dijk (comp.) Barcelona: Gedisa, 2000.

Serrano, Eduardo: El relato mínimo, 1997. Tomado de: www.geocities.com/semiotico.

Todorov, T. "La grammaire du récit" en, *Poétique de la prose*. Paris: Senil, 1971 (citado por Serrano, 1997).

Van Dijk, Teun. (1983) La ciencia del texto. Madrid: Paidós.

----- (2003). El discurso como estructura y proceso. Estudios sobre el discurso I. Una introducción multidisciplinaria. Barcelona. Gedisa.

Valles, J. (1994). Introducción histórica a las teorías de la narrativa. Almería: Universidad de Almería.

ANEXOS

A continuación presentamos los 20 textos recogidos. Identificamos cada uno con un número consecutivo y con la letra inicial de la ciudad; así, por ejemplo, el texto 1C corresponde al cuento número 1 obtenido en Cartagena; el 8B corresponde al texto número 8 de Bogotá.

Cada uno de los textos narrativos está dividido en categorías: entre corchetes cuadrados [] identificamos los segmentos narrativos, según la propuesta de Labov, en donde I corresponde al inicio; C, complicación; R, resolución; E, evaluación; CD, coda y RS, resumen. Acogemos, además, una propuesta formulada por Fonseca (2007) relativa a ciertos segmentos narrativos que en textos como los aquí presentados, pertenecen a la categoría Justificación (J). Por último, en cada cuento subrayamos las perífrasis verbales aparecidas.

Textos de Cartagena

1C

[Erase una familia de pájaro y uno estaba enfermo y la madre fue a buscar comida] [y cuando llego el hijo pajarraco estaba llorando porque estaba enfermo y le decía a la mamá, mamá creo que me voy a morir y la mamá le dijo mijo no digas eso que yo te quiero mucho para que tu estés diciendo eso. Mami pero con esta enfermedad cualquier pájaro se puede morir y la mamá se descuido] C [y el pájaro se descuido y se callo y se mato] R.

2C

[El pajarito enfermo] RS

[Era un día una Familia feliz que quería que su hermano se sanara. La pajarita también quería que se sanara] I [pero de repente el pichoncito se puso mas y mas mal parecía que se estuviese muriendo y de repente lo otro pichoncito sanos y fuertes comenzaron a preocuparse por su hermano y cuando llego la mamá pajarita salió a buscar comida se tardo tanto que cuando llego ya el pajarito estaba casi muerto] C [el pajarita callo del nido al piso y murió.] R.

3C

[En una bella mañana los pájaros cantaban y las aves alzaban el vuelo los palomos alimentaba a su cría] I [al pasar los días de los día la madre noto que algo andaba mal era que su hijo menor estaba enfermo [sufría de una enfermedad muy contagiosa] J [pero ella no lo sabía por lo tanto no lo saco del nido al pasar el tiempo se dio cuenta que empeoraba] C [con mucho dolor lo tubo que sacar del nido al pasar el tiempo otros mas vinieron a su vida] R [pero la herida que dejo su ultimo hijo ningún otro la puede curar] E.

4C

[Había una vez un nido que estaba en un árbol, en ese nido vivía una familia muy feliz porque el papá pájaro cumplió su mayor sueño de Tener unos pichoncitos.

Todas las mañanas el papá pájaro iba muy temprano a buscar alimento para sus hijos. Cuando el regresaba siempre sus hijos lo recibían con un canto, aunque el papá pájaro sentía un poco de tristeza por la muerte de la mamá de sus hijos, El canto de los pichones lo llenaba de alegría y le daba fuerzas de vivir] I.

[Una mañana amaneció lloviendo el pájaro estaba preocupado porque algo les podía suceder a sus hijos, el con unas hojas los tapo. Pero el menor se enfermó mucho y el pájaro hizo todo lo posible por ayudarlo pero se murió] C. [El pájaro [para no perjudicar a los otros pichoncitos de alguna enfermedad lo tiro del nido y cayo al suelo] J. [El pájaro quedo muy triste por la pérdida de su hijo, pero a la vez feliz porque sabia que iba ir para el cielo y se iba a encontrar con su mamá] E] R.

[Fin] CD

5C

[La madre pájara y sus 4 hijos] RS

[Había una vez una madre pájara que tuvo a 4 Hijos que Los quería mucho y todos los días a toda hora los cuidaba tenia 3 grandecitos y uno bebe todavía] I [pasaron 2 semanas y uno de los grandecitos se le enfermó y tan bien el que tenia bebe y la madre pájara muy preocupada porque sus pichones esta van muy tristes y enfermos el mas grandecito salió de su nido y bolo hasta un palo allí se arrecosto en el y se estaba muriendo estaba todo triste y murió] C [y la mamá cuando fue a verlo habían 3 y se preocupa y

salió a buscarlo y lo encontró muerto y se puso a llorar] R [y colorín, colorado este cuento se ha acabado]CD.

6C

[La señora carpintera alimentaba a sus hijos] I [mientras uno estaba enfermo pero la mamá no se dio cuenta porque cuando vino a ver, su indefensa cría ya estaba muerta.]C

[La madre con mucho dolor en su corazón la saco del nido [para que no le pasara el virus a los demás] J La mamá lo dejo el cuerpo de la cría en el suelo junto al árbol]R [la señora carpintera hizo lo correcto aun que se sentía culpable] E.

7C

[El cuento del pájaro]RS

[Había una vez un pájaro recién nacidos la madre le llevaba comida como gusano insecto] I [un día la mamá del pájaro recién nacido le dio un gusano malo venenoso y se lo dio al niño quemas Amaba el niño al día siguiente se estaba sintiendo mal la madre se puso triste que hasta se le olvidaba Buscarle comida a los Bichos el niño se murió] C [después pasaron días y días y se estaban contagiando] J [la madre con la tristeza que tenia y el dolor que tenia en el pecho. Tube que lo saco del nido y lo tiro. la madre

desconsolada lloro y lloro Hasta la muerte de su Hijo era el único niño macho que tenia lo amaba las hermanas lloraron a su hermano la madre se calmo] R [se entero el papá del pájaro y corrió de donde estaba] C [el a haber a su hijo pero que mala suerte que la madre ya lo había echado.] R [Después el pájaro lo encontraron debajo del pie del árbol] I [y el pequeño no podía hacer nada por pobre Bicho el niño también desconsolado lloro hasta que se canso porque en su vida era la primera vez que encontraba a un niño debajo de un árbol] R [pasaron años y el pájaro y lo pájaros vivieron felices] CD.

8C

[Un día Doña pájaro salió a alimentar a sus polluelos quienes tenían mucha hambre fue a buscarles algunos gusanos los busco por todos lados asta que los encontró] I [cuando llego al nido a alimentar a sus hijos se dio cuenta que uno estaba enfermo] C [apenada por la muerte de su polluelo tubo que lanzarlo del nido al piso después de eso tubo que tener mucho cuidado con eso] R. [Fin] CD

9C

[La mama y sus hijos pichones]RS

[Había una vez una mamá pájara que estaba muy feliz porque ya tenía 5 huevos, y también porque ya iba a tener hijos entonces reventaron los huevos y salieron Los pichones era muy lindos, La mamá y el papa pájaro

estaban muy felices porque ya tenia cría] I [en tarde muy linda la mama salió a buscarles comida se demoro mucho rato y cuando regreso estaba un pichón muerto] C [ella lo agarro por la ala y lo echo al piso [para que no enfermara a los otros] J ella estaba muy triste porque uno de los pichones Había muerto pero al igual muy contenta porque tenia unos lindos pichones] R.

10C

[Había una vez una familia pajaritos que eran muy felices] I [hasta que un día uno de ellos se enfermo, estaba sin ganas de hacer nada.

Los otros pajaritos estaban contentos pero el era único triste.

Al día siguiente amaneció muerto en el nido, los otros pollitos estaban muy triste porque el pajarito había muerto] C [pero después tuvieron que tirarlo al piso [porque después contagiaba a los otros pichones] J] R.

[Pero después ellos fueron felices los 4 para siempre] E.

Textos de Bogotá

1B

[En una mañana vi aun nido en un árbol yo le pedí a Camila una es calera para subir a ver] I [De repente asuste a un pajarito y a y Quedo yo me asuste] C [yo toda la tarde le puse cuidado y suma de lo había abandonado en un lejano bosque] R.

2B

[El pajarito enfermo]RS

[Erase una vez un pajarito llamado bomboncito, el era muy feliz] I [aunque un día se enfermo. La mama le quería dar comida pero no quiso, y sus hermanos sí comían el se la paso todo el día enfermo y sus hermanos jugando] C. [Al anocheecer el pajarito Bombón se murió y al amanecer lo saco la mama, y quedo muerto en el árbol.] R

Fin

3B

[Había una vez unos pajaritos que los sus padres que querían proteger de todo y de todas las personas] I [Hasta q uno por equivocación se enfermo porque una persona le prendió una enfermedad y el padre y la madre, todos preocupados fueron volando a avisarle a el doctor búho sus padres querían salvarlo porque si no lo iban a botar del nido.

Al otro día el pobre pajarito murió] C [sus padres irataron de salvarlos pero era inútil ya estaba muerto ellos sin mas remedio lo botaron del nido los padres de los otros pajaritos no los mataron ni los botaron y fueron entre los cuatro lo amaron y fueron felices] R. [fin] CD

4B

[Los pájaros]RS

[Había una vez 4 pollitos y sus padres] I [y un pajarito que era el más pequeño se enfermó los padres trataban de cuidarlo muy bien pero este no se mejoraba.

Un día el pajarito ya estaba que se moría pero al cabo de unas horas se murió.]C [Toda su familia se puso muy triste y lo sacaron de su nido el pobre pajarito está muerto y [los padre no podían imaginar si el pajarito estuviera ahí el olor, contagiarían a los otros] J, etc. Pero después de mucho tiempo se olvidaron de él] R. [Fin] CD.

5B

[En una ciudad muy lejana viven 4 pichoncitos y su madre] I [resulta que uno está enfermo su madre no lo sabe porque ella los alimenta por igual pero hay uno enfermo y decaído casi para morir un día después de que su madre fuera por el alimento uno ya estaba muerto] C [su madre lo tiene que sacar [osino muy pronto no habrá ni uno] J lo coge y lo bota aun árbol mientras sus hermanos comen su madre regresa con un poco de dolor [pero sabe que a sus hijos les hizo un gran favor] E] R.

6B

[El pobre pájaro]RS

[Había una vez la mama con sus 4 crías ella los dejaba solos para ir a conseguir la comida como gusanos e insectos] I [cuando iba a nacer, su ultima cría ella tenia que alimentarlo un poco mas para que naciera fuerte y grande los hermanitos pollitos le quitaban su comida poco a poco el pollito fue callando callando hasta que murió] C [[como en todo nido cuando un pájaro se muere la mama lo tiene que sacar del nido] J y así fue la mama saco al pájaro a la calle y callo muy muerto] R.

7B

[Expulsión de animales por enfermedad]RS

[Había una vez una familia q" era muy feliz eran 4 pollitos, 3 eran muy saludables] I, [pero 1 el pollito Pop no era tan saludable Un día el pollito Pop murió por causa de una enfermedad] C [la madre no tuvo más remedio q" sacarlo de su nido porq" estaba muerto y [le prendía su enfermedad a los demás] J.

[Así esta triste historia termina] R Fin...] CD.

8B

["Había una vez una familia De pajaritos la cual vivían muy felices] I [pero un Día llego una Ave muy brava y maldadosa la cual estaba celosa por que La familia no era como La de ella les destrozó el lugar] C [y ellos Tuvieron que

marcharse para seguir viviendo feliz y [para que no se les acabara la felicidad] J] R.

9B

[Había una vez una familia de aves llamadas los pichoncitos la mamá todos los días iba a ese gran bosque a buscar comida para sus 4 pequeños hijos ella era les llevaba muchas lombricitas para su pequeña alimentación] I [un día ella llegó a su nido y sucedió una pequeña tragedia de q" un pequeño hijo se había muerto] C [la mamá se puso muy triste y no hubo mas remedio q" desecharlo su hijo [para q" los otros pequeños no se fuera a enfermarse] J [y así fue la pequeña y triste historia de la familia de los pichones] R

Fin] CD

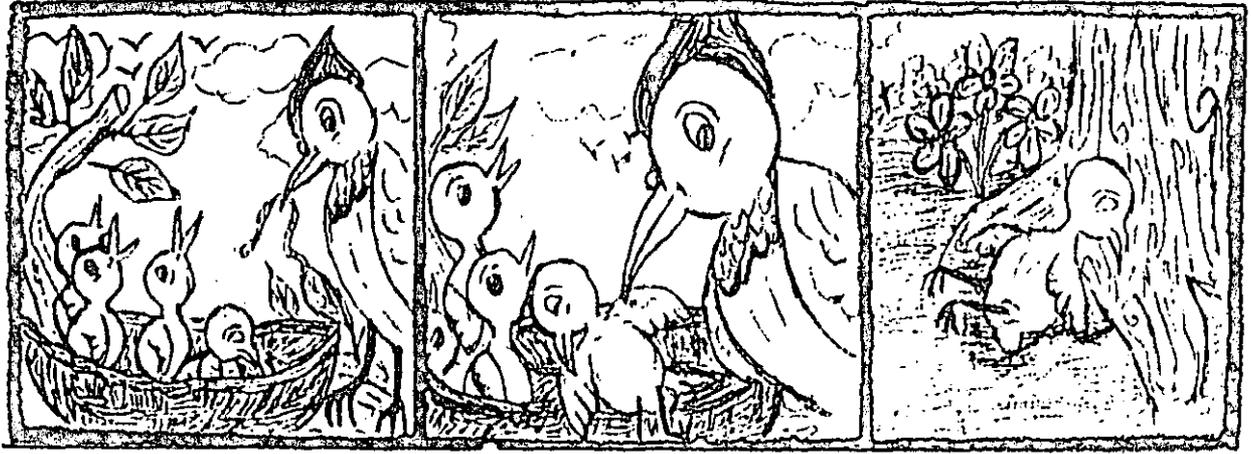
10B

[En un bosque muy lejano vivían en un nido una madre con su palomo] I [el palomo se fue con otra paloma dejando a una madre que tenía como bregar para que para que sobre vivieran sus palomitos a los 3 días sus palomos uno de ellos a estado muy enfermo cuando llegó la hora de su muerte murió] C [y le tuvieron que sacar del nido y fin] CD.

TALLER DE ESCRITURA

Datos Personales: Niño _____ Niña _____ Edad _____ curso _____
Ciudad _____ Colegio _____

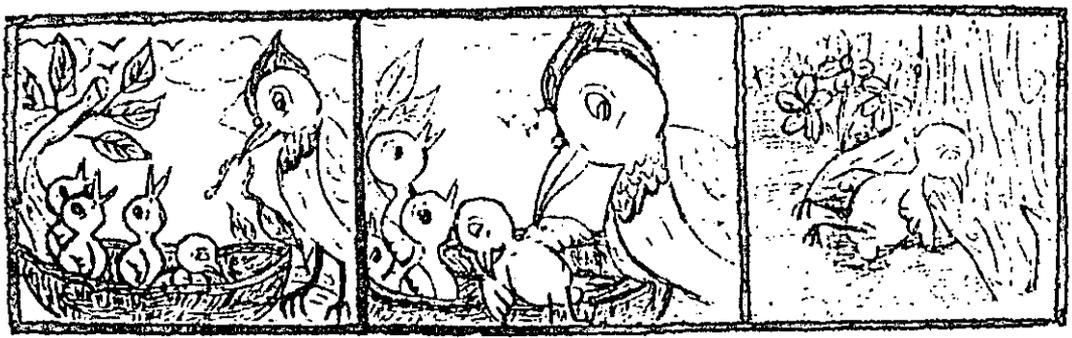
Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



Taller de escritura

Datos personales: niño niña _____ edad 70 curso 501

Escribe un cuento a propósito de la siguiente secuencia de imágenes.



~~Erase~~

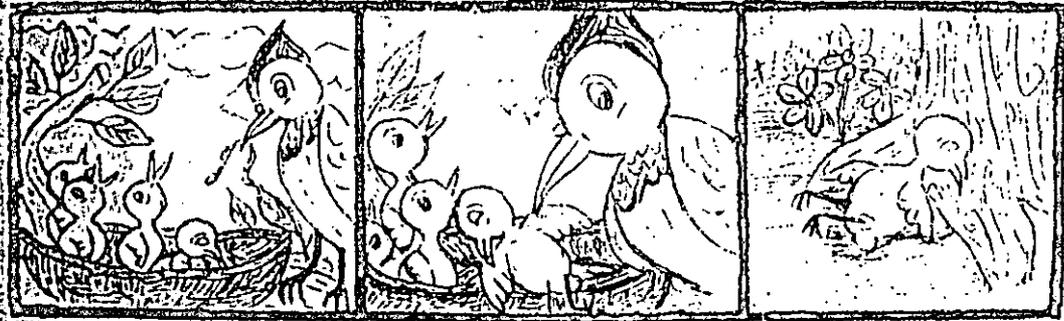
117 Erase una familia de pajaros y uno estaba enfermo y la madre fue a buscar comida y cuando llego el hijo pajarito estaba llorando porque estaba enfermo y le decia a la mama, mama creo que me voy a morir y la mama le dijo mijo no digas eso que yo te quiero mucha. Para que tu estes diciendo eso. Mamá pero con esta enfermedad se descuila y el pajarito se descuila y se mato.

OGA

Taller de escritura

Datos personales: niño X niña _____ edad 11 años curso 5º 2º
 Ciudad Cartagena Colegio Alga González Guat. _____

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



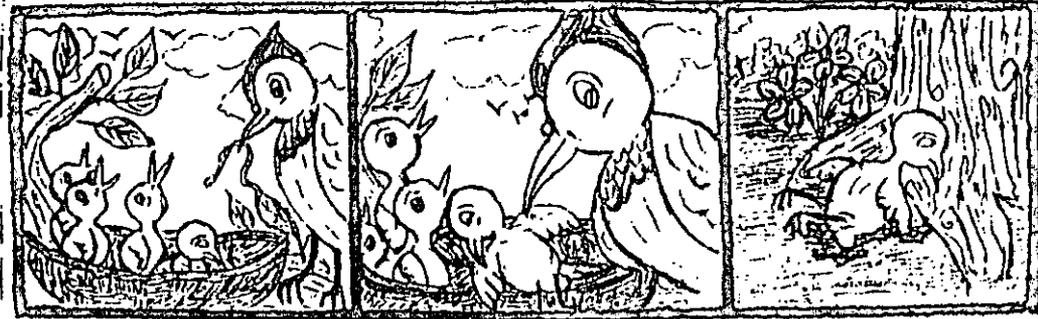
El pajarito enfermo

Esta undia una familia muy feliz que queria que su estomago se curara. La Pajarita tambien queria que se curara pero de repente el pichoncito se puso rojo y mas mal parecia que se estaba enfermando y de repente lo otro pichoncito sonos y fuertes comensaron a preocuparse por su estomago. Y cuando llego la mama pajarita gajica busco comida se la dio tanto que cuando llego lo el pajarito estaba casi muerto. La pajarita colto del piso y muio.

Taller de escritura

Datos personales: niño Y niña edad 10 curso 5º
Ciudad La Laguna de San Juan Colegio Alfonso de Alarcón

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



146

En una bella mañana en la que
cuelaban y los días eran hermosos
los pollos atendidos desde muy
al pasar de los días de la vida
la madre noto que algo estaba
mal era que se le empezaban a bajar
los huevos solos de una manera
muy contagiosa pero ella sabía que
por lo tanto no le preocupó
miedo al pasar el tiempo se dio
cuenta que empezaba a convencer
dudar lo tanto que se dio cuenta
al pasar el tiempo al ver que
venieron ocultos de un momento que
después de esto empezó a tener la fiebre

Cuando

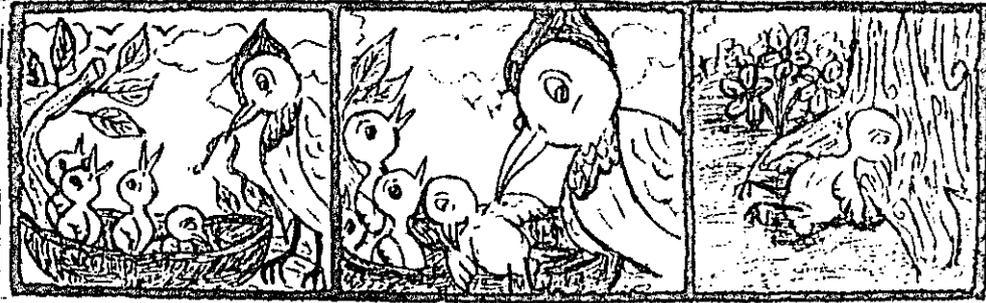
[Handwritten signature]

06A

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 11 curso 503
 Ciudad Cartagena Colegio Dña. González Artauro

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



161

Había una vez un nido que estaba en un árbol, en ese nido vivía una familia muy feliz porque ^{el papá pájaro} ~~completó~~ su mayor sueño de tener unos pichoncitos.

Todas las mañanas el papá pájaro va muy temprano a buscar el alimento para sus hijos. Cuando el regreso ~~siempre~~ siempre sus hijos lo recibían con un canto, aunque el papá pájaro sentía un poco de tristeza por la muerte de la mamá de sus hijos, el canto de los pichoncitos lo llenaba de alegría y le daba fuerzas de vivir.

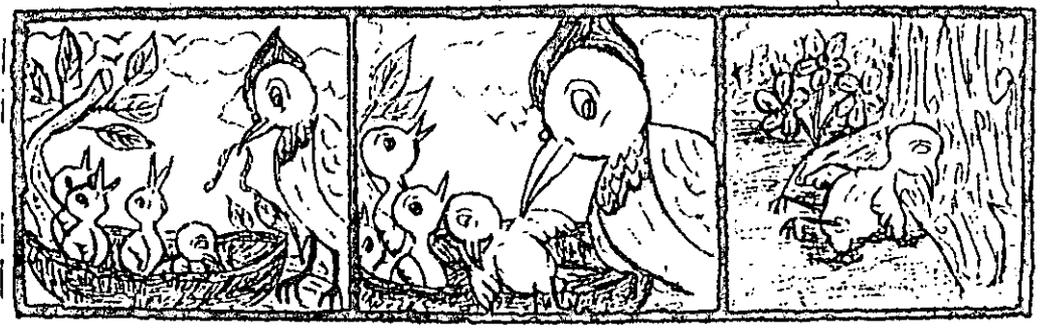
Una mañana amaneció llorando el pájaro estaba preocupado porque algo le podía suceder a sus hijos, él con unas hojas los tapó. Pero el menor se enfermó muy mucho y el pájaro hizo todo lo posible por ayudarlo pero se murió. El pájaro para no perjudicar a los otros pichoncitos de alguna enfermedad lo tiro del nido y cayó al suelo. El pájaro quedó muy triste por la pérdida de su hijo, pero a la vez feliz porque sabía que iba ir para el cielo y se iba a encontrar con su mamá.

fin.

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 10 años curso 5º 2º
Ciudad Cochabamba Colegio Alfonso Quiroga número 16

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.

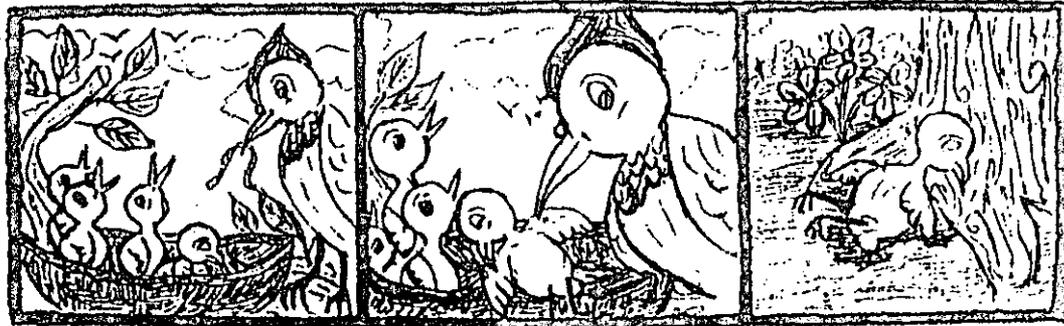


En un mundo pequeño y bonito de 4 hijos
Hubia una vez una madre pajarera que tenia 4 hijos que
los queria mucho y todos los dias a toda hora los cuidaba
tenia 3 grandecitos y uno bebe todavia pasaron 2 semanas
y uno de los grandecitos se le enfermó y tan bien el que
tenia bebe y la madre parecia muy preocupada por que
sus pichones era van muy listos y tan bonitos el mas
grandecito salio de su nido y bajo hasta un palo
alli se arrescuso en el y no estaba moviendo estaba
todo triste y moria y la madre cuando lo vio se
daban 3 y se preocupó y cuando se le acercó y lo
encuentro morido y era por que se le habia muerto
colorado este cuento me dio mucha tristeza

Taller de escritura

Datos personales: niño X niña _____ edad 11 curso 5ºB
Ciudad CAYMAENA Colegio OLGA GONZALEZ AREVALO

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.

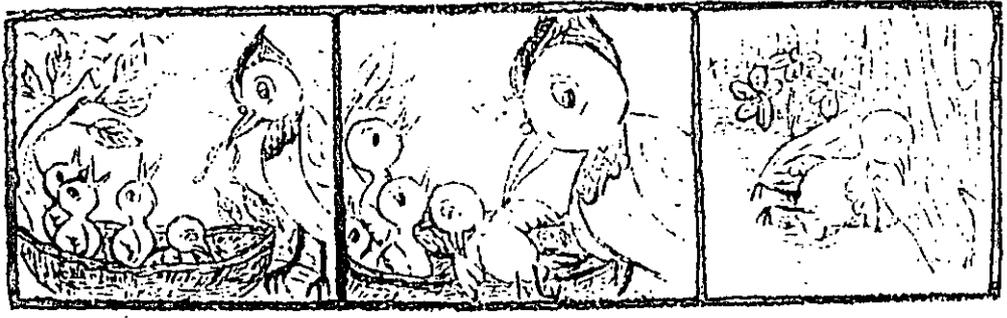


906 La señora carpintera alimentaba a sus hijos mientras uno estaba enfermo pero la mamá no se dio cuenta porque cuando vino a ver su hijo ya estaba muerto la madre con mucho dolor en su corazón la sacó del nido por que no le pasara el virus a los demás la mamá lo dejó el cuerpo de su hijo en el suelo junto al árbol la señora carpintera ise lo corvelo con que se sentía culpable.

Taller de escritura

Datos personales: niño _____, niña _____, edad _____, curso _____
Ciudad _____, Colegio _____

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



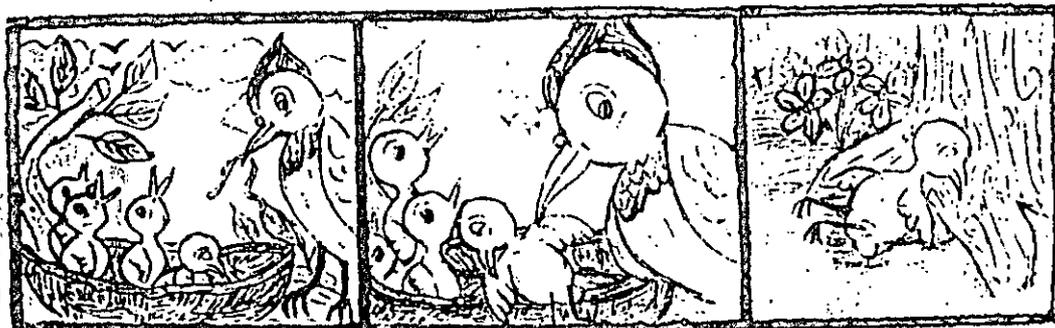
El cuento del pajarito

216
 Había una vez un pajarito que vivía con sus padres. Le llevaban
 la comida como gusanos, insectos, etc. un día la mamá del pajarito se enfermó
 le dio un gusano malo (como un gusano) y se lo dio al pajarito. El pajarito comió
 el gusano al día siguiente se estaba sintiendo mal, la mamá se puso
 triste que hasta se lo dudaba. Buscaba comida para darle al niño
 pero no había nada. Después de un tiempo se murió. El pajarito se quedó
 solo con la tristeza que tenía y se dio cuenta que tenía un estómago
 vacío. El pajarito salió del nido y se fue a la mamá donde estaba. Pero ella
 murió de su hijo era el único hijo que tenía. El pajarito se quedó
 las semanas que vivió. A su hermano la mamá se calmó se sintió mejor
 del pajarito y volvió a darle comida. El pajarito se sintió mejor que
 mala suerte que le había dado. El pajarito se quedó en el nido
 después el pajarito se escondió debajo del piso del árbol. El pajarito
 no podía moverse más. El pajarito se dio cuenta que estaba muy enfermo
 hasta que se murió. El pajarito se quedó en su tumba. El pajarito
 que estaba en su tumba se dio cuenta que estaba muy enfermo y el
 pajarito se dio cuenta que estaba muy enfermo.

Taller de escritura

Datos personales: niño niña edad 10 curso 5-01
Ciudad Barahona Colegio JOHN F. KENNEDY

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



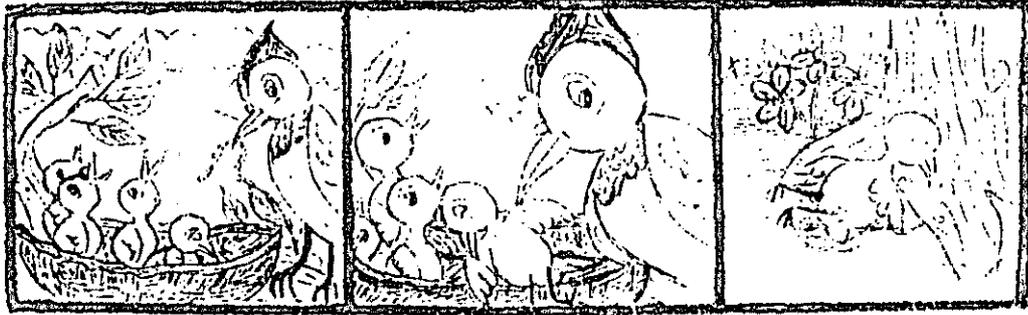
291 Un día Doña Pajaro salió a alimentarse a sus polluelos quienes tenían mucha hambre fue a los árboles algunos gusanos los buscó por todos los lados hasta que los encontró. Cuando llegó al nido se vio un tar así; hijos se dio cuenta que uno estaba enfermo, al ver que por la muerte de su polluelo tubo que lanzarlo del nido al piso de paja de eso tubo que tener mucho cuidado con sus hijos.

[fin]

Taller de escritura

Datos personales: niño niña X edad 10 curso 501
 Ciudad Cartagena Colegio Institución E. Jorge F. Kury.

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



La mamá y sus hijos pichones

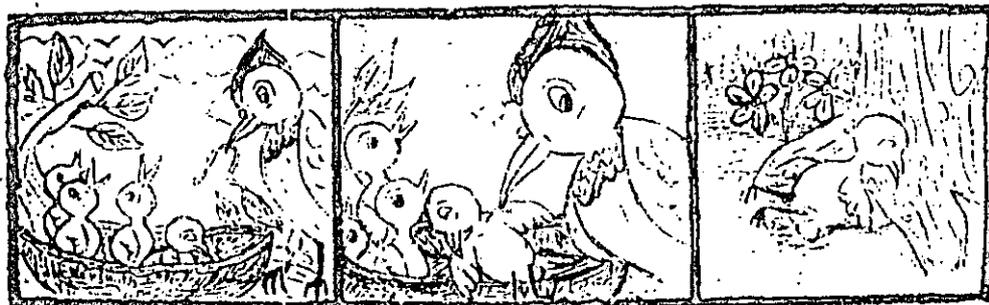
252

Hubo una vez una mamá pata que estaba muy feliz porque ya tenía 5 huevos, y también porque ya iba a tener hijos entonces incubaron los huevos y salieron los pichones era muy lindos, la mamá y el papá pataro estaban muy felices porque ya tenía era en tarde muy linda la mamá salió a buscarles comida se demoró mucho rato y cuando regreso estaba un pichón muerto, ella lo agarró por la ala y lo echó al piso para que no enfermara a los otros ella estaba muy triste porque uno de los pichones había muerto pero al igual muy contenta porque tenía unos lindos pichones.

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña edad 10 curso 501
 Ciudad Caribemá Colegio Institución educativa Shen F. Kennedy

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



269

Había una vez un familia pajaritos que eran muy feliz hasta que un día uno de ellos se enfermó, estaba sin ganas de hacer nada.

Los otros pajaritos estaban contentos pero el era el único triste.

Al día siguiente murió el único triste, los otros pajaritos estaban muy triste porque el pajarito había muerto pero después tuvieron que hablarle al pajarito para que después contagio a los otros pajaritos.

Pero después ellos fueron felices de 4 para siempre.

1B

1B

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña x edad 4 curso 1.º
 Ciudad Acapulco Colegio San Juan de los Rios

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.

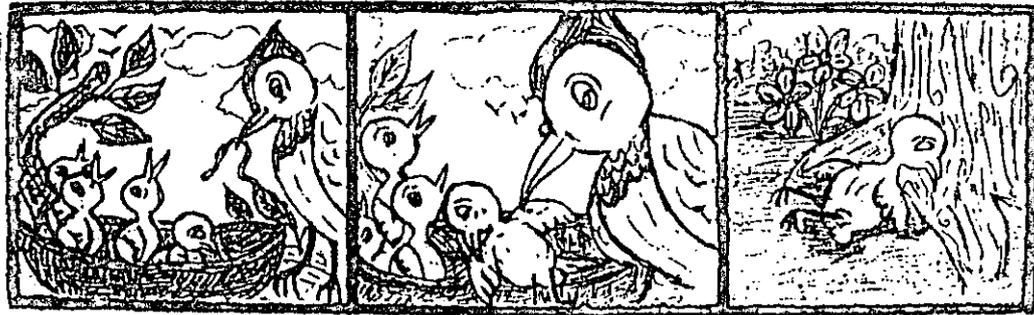


En un día temprano en el día
 En un árbol yo le di a
 Camila una es para para
 sobre el árbol yo le di a
 sobre el árbol yo le di a
 a y cuando yo le di a
 yo le di a la mamá le di

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña edad 10 curso 501
 Ciudad Bogotá Colegio Instituto de Estudios Superiores

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



El pajarito enfermo

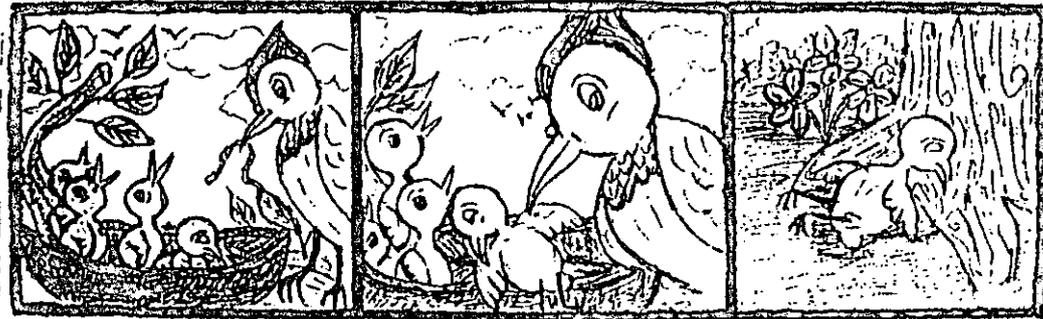
Érase una vez un pajarito llamado bomboncito, él era muy feliz aunque un día se enfermó. La mamá le quería dar comida pero no quiso, y sus hermanos si comían, él se la pasó todo el día enfermo y sus hermanos jugando. Al anochecer el pajarito bomboncito se murió y al amanecer lo sacó la mamá, y quedó muerto en el árbol.

FIN.

Taller de escritura

Datos personales: niño niña edad 11 curso 501
 Ciudad Bogotá Colegio Integrado de San Juan C. Calabío

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



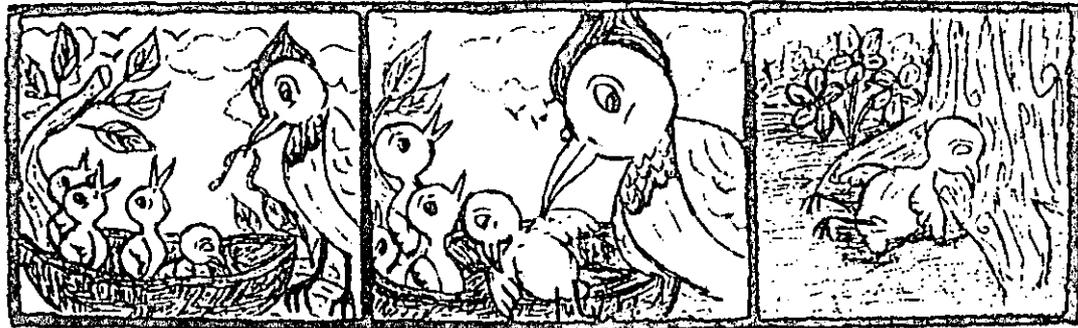
55 Había una vez unos pajaritos que con sus padres que querían proteger de todo y de todas las personas hasta que por equivocación se enfermó porque una persona le prendió una enfermedad y el padre y la madre, todos preocupados fueron buscando a avisarle a el doctor pero sus padres querían salvarlo porque sino lo iban a botar del nido.

Al otro día el pobre pajarito murió sus padres trataron de salvarlo pero era inútil ya estaba muerto ellos sin más remedio lo botaron del nido. Los padres de los otros pajaritos no lo mataron ni lo botaron y fueron entre los cuatros lo curaron y fueron felices Fin

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 11 curso 501
 Ciudad Bogotá Colegio _____

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



Los Pajaros

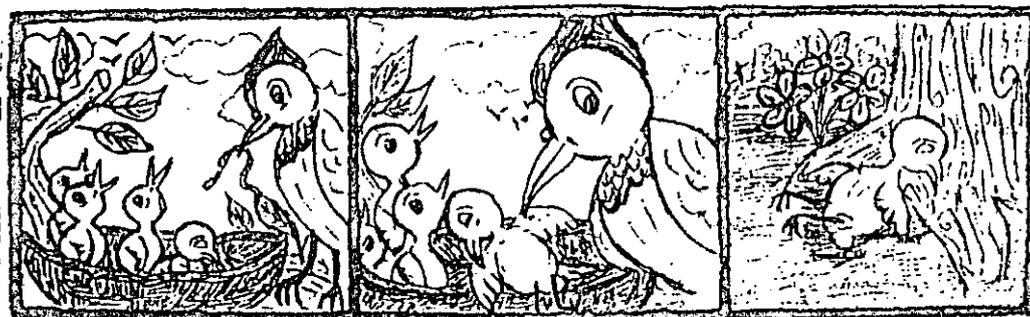
Había una vez 4 pollitos y sus padres y un pajarito que era el más pequeño se enfermó los padres trataban de cuidarlo muy bien pero este no se mejoraba.

Un día el pajarito ya estaba que se moría, pero al cabo de unas horas se murió. Toda su familia se puso muy triste y lo sacaron de su nido el pobre pajarito está muerto y los padres no se podían imaginar si el pajarito estourera ahí el olor, contagiaron a los otros, etc pero después de mucho tiempo se olvidaron de él - **FIN**

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña edad 10 curso 501
 Ciudad _____ Colegio Integrada Lantidon sedec Bolobio

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.

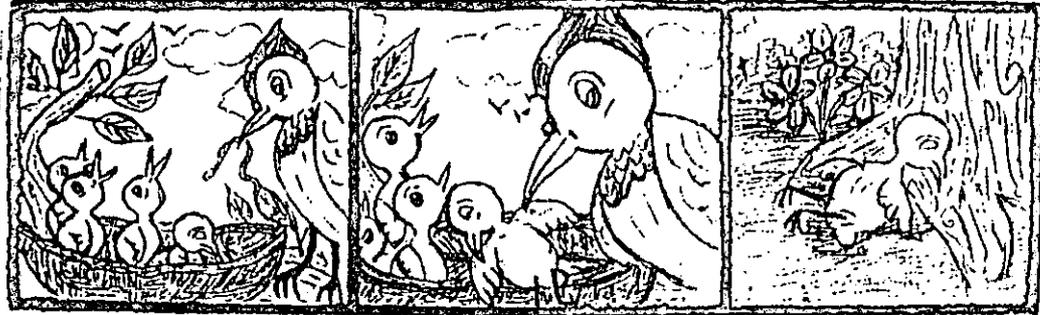


49
 En una ciudad muy lejana viven 4 pichoncitos y su madre resulta que uno está enfermo su madre no lo sabe porque ella los alimenta por igual pero hoy uno está enfermo y decaído casi para morir un día después de que su madre fuera por el alimento uno ya estaba muerto su madre lo tiene casi así muy pronto no habrá ni uno lo coje y lo bota a un árbol mientras sus hermanos comen su madre regresa con un poco de dolor pero sabe que a sus hijos les hizo un gran favor.

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 10 curso 5º
 Ciudad BOGOTÁ Colegio Instituto de Santísima Sede e Inim

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



El pobre ^{Pajito} ~~Pajito~~

65

había una vez la mamá ~~ave~~ con sus ⁴ ~~5~~ crías ella los dejaba solos para ir a conseguir la comida como susanos e insectos cuando iba a nacer, su última cría ella tenía que alimentarlo:

un poco más para que naciera fuerte y grande los

hormonales pollitos le quitaban su comida poco a poco

el pollito fue callendo callendo así que murió como

en todo nido cuando un ~~ave~~ ^{pajito} ~~pollito~~ se muere la mamá

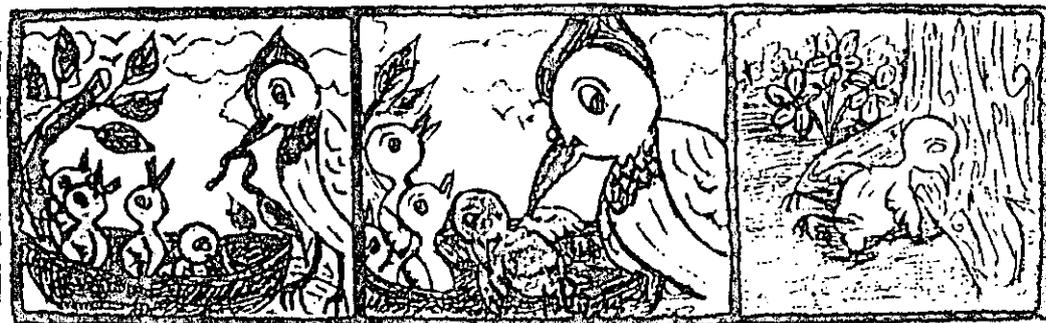
lo tiene que sacar del nido y así lo la mamá

saca al pollito a la calle y callo muy muerto:

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña _____ edad 11 curso 5º
 Ciudad _____ Colegio Politecnico de la Universidad de Bahía

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



Expulsión de animales por enfermedad

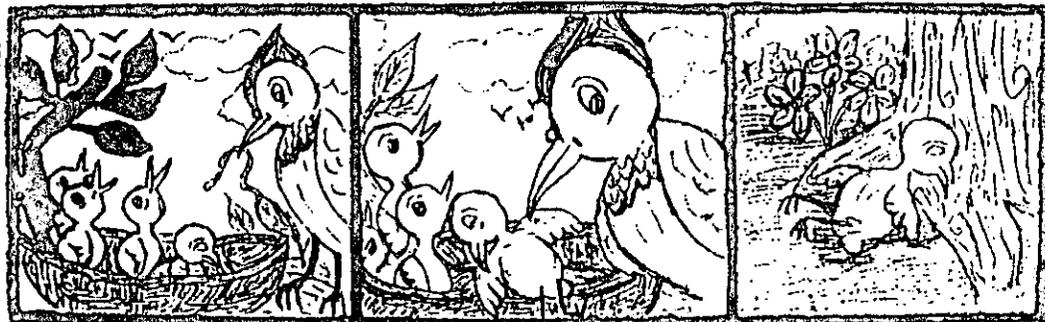
8
 Había una vez una familia q era muy feliz eran 4
 pollitos, 3 eran muy saludables, pero 1 el pollito
 POP no era tan saludable. Un día el pollito
 POP murió por causa de una enfermedad
 la madre no tuvo más remedio q sacar
 de su nido porq estaba muerta y
 Prendia su enfermedad a los demás.
 Así esta triste historia termina.

Fina

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 12 curso 5001
 Ciudad Bogotá Colegio INTEGRA DE PE. FONTIBONÁ DE C. BATAVA

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



"Había una vez una familia de
 Pajaritos la cual Bibiana muy
 feliz, pero un día llegó una
 que muy braba y maltrata a

la cual estaba segura por que
 la familia no era como la de
 ella los destrozó el lugar y ellos
 tuvieron que marcharse para seguir
 bibiana feliz y para que no se les
 acabara la felicidad. Vtt

Taller de escritura

Datos personales: niño _____ niña X edad 11 curso 3º
Ciudad Bogotá Colegio Amegordo de las Calles Sede de Bogotá

Escribe un cuento en donde nos narres lo que ocurre en las imágenes.



17 Había una vez una mamá pajarito
 que tenía tres hijos muy pequeños
 y ella los cuidaba con mucho amor
 un día ella fue a buscar comida
 y dejó a los hijos solos en el nido
 pero ellos se asustaron mucho
 y se escondieron en los huecos del nido
 cuando ella volvió los encontró
 muy asustados y ella los abrazó
 y les dijo que no se preocuparan
 porque ella siempre los cuidaría
 y ellos se calmaron y ella los alimentó
 con amor y ellos crecieron
 y se hicieron grandes pajaritos
 como ella.

FIN

